

EN	AXIAL FANS user's manual	2
DE	AXIALLÜFTER Benutzeranleitung	7
FR	VENTILATEURS AXIAUX manuel d'utilisation	12
IT	VENTILATORI ASSIALI manuale di istruzione per l'utilizzatore	17
NL	AXIALE VENTILATOREN gebruiksaanwijzing	22
ES	VENTILADORES AXIALES instrucciones de uso	27
RO	VENTILATOARE AXIALE manual de utilizare	32
RU	ОСЕВЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ руководство пользователя	37
UA	ОСЬОВІ ВЕНТИЛЯТОРИ керівництво користувача	42
PL	WENTYLATORY OSIOWE podręcznik użytkownika	47
CZ	OSOVÉ VENTILÁTORY návod pro uživatele	52
HU	AXIÁLIS VENTILÁTOROK kezelési útasítás	57
BY	ОСЕВЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ руководство пользователя	62



model

VENTS QUIET

тип

ВЕНТС КВАЙТ



Disconnect the fan from power mains prior to any connection, servicing and repair operations.
Mounting and maintenance are allowed for duly qualified electricians with valid electrical work permit for electric operations at the units up to 1000 V after careful study of the present user's manual.

The single-phase power grid must comply with the acting local electrical norms and standards.
The fixed electrical wiring must be equipped with an automatic circuit breaker.
The fan must be connected to power mains through an automatic circuit breaker QF integrated into the fixed wiring system with the gap between the breaker contacts on all poles not less than 3 mm.
Check the fan for any visible damages of the impeller and the casing before starting installation.
The casing internals must be free of any foreign objects which can damage the impeller blades.
Misuse of the device or any unauthorized modification is not allowed.

The fan is not to be used by children and persons with reduced physical, mental or sensory capacities, without proper practical experience or expertise, unless they are controlled or instructed on the product operation by the person(s) responsible for their safety.

Do not leave children unattended and do not let them play with the product.

Take steps to prevent ingress of smoke, carbon monoxide and other combustion products into the room through open chimney flues or other fire-protection devices. Sufficient air supply must be provided for proper combustion and exhaust of gases through the chimney of fuel burning equipment to prevent back drafting.

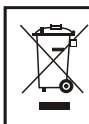
Transporting medium must not contain any dust or other solid impurities, sticky substances or fibrous materials.

Do not use the fan in the environment containing hazardous or explosive materials and vapours, i.e. spirits, gasoline, insecticides, etc.

Do not close or block the fan intake or extract vents in order to ensure the most effective air passage.

Do not sit on the fan and do not put objects on the fan.

Fulfill the requirements stated in this user's manual.



Recycle at the end of the service life.

Do not dispose the product with unsorted municipal trash.

Read the present user's manual carefully before proceeding with installation works. Compliance with the manual requirements ensures reliable operation and long service life of the product. Keep the user's manual available as long as you use the product. You may need to re-read the information on the product servicing.

EN

DELIVERY SET

The delivery set includes:

1. Fan - 1 pce;
2. Screws and dowels - 4 pcs;
3. Plastic screwdriver (only for models with timer) - 1 pce;
4. User's manual;
5. Packing box.

TECHNICAL DATA

Voltage [W]	220-240
Frequency [Hz]	50
Max. power [W]	7,5
Current [A]	0,049
RPM [min⁻¹]	2165
Max. air capacity [m³/h]	97
Noise level, 3 m [dBA]	25
Ingress Protection	IP 45

DESCRIPTION

The product described herein is the axial fan made of high-quality plastic designed for extract ventilation of small and medium-sized residential premises that are heated during winter period.

The fan is equipped with a back valve that prevents air back flow when the fan is off.

The fan is compatible with \varnothing 100 mm air duct.

QUIET 100 - basic model;

QUIET 100 T - equipped with turn-off delay timer adjustable from 2 to 30 minutes;

QUIET 100 TH - equipped with turn-off delay timer adjustable from 2 to 30 minutes and humidity sensor (60-90%);

QUIET 100 V - equipped with a pull cord switch;

QUIET 100 VT - equipped with a pull cord switch and turn-off delay timer adjustable from 2 to 30 minutes;

QUIET 100 VTH - equipped with a pull cord switch, turn-off delay timer adjustable from 2 to 30 minutes and humidity sensor (60-90%);

QUIET 100 TP - equipped with turn-off delay timer adjustable from 2 to 30 minutes and motion sensor with sensitivity area 1-4 meters and viewing angle up to 100°.

Due to constant improvements the design of some models may slightly differ from those ones described in this manual.

OPERATION RULES

The fan is designed for connection to single-phase AC 220...240 V / 50 Hz power mains and is rated for continuous operation always connected to power mains.

Air flow direction in the system must match the pointer in the fan casing.

The fan is rated for operation at the ambient temperature ranging from +1°C до +45°C.

The fan is double-insulated and requires no grounding.

The fan complies with the requirements according to the EU norms and directives, to the relevant EU-Low Voltage Equipment Directives, EU-Directives on Electromagnetic Compatibility.

We hereby declare that the following product complies with the essential protection requirements of Electromagnetic Council Directive 2004/108/EC, 89/336/EEC and Low Voltage Directive 2006/95/EC, 73/23/EEC and CE-marking Directive 93/68/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility. This certificate is issued following test carried out on samples of the product referred to above.

Assessment of compliance of the product with the requirements relating to electromagnetic compatibility was based on the following standards

ELECTRONICS CONTROL LOGIC

The fan with timer is turned on after control voltage is supplied to the input terminal LT by the external switch, i.e. light switch. After the control voltage is off the fan continues to operate within the set time period adjusted from 2 to 30 minutes. The VT model is switched on/off with a pull cord switch.

The fan with timer and humidity sensor is turned on after control voltage is supplied to the input terminal LT or in case of exceeding the humidity threshold value regulated from ~60% до ~90%. After the control voltage is off or if the humidity threshold value H drops the fan continues to operate within the set time period adjusted from 2 to 30 minutes.

To adjust the turn-off delay time rotate the potentiometer T control knob clockwise to increase and counter-clockwise to decrease the turn-off delay time. To adjust the humidity threshold value turn the potentiometer H control knob clockwise to increase and counter-clockwise to decrease the humidity threshold value respectively (fig. 13).

To adjust the maximum humidity threshold rotate the control knob of the potentiometer H to H max position.

The fan with timer and motion sensor is turned on after registration of motion in the distance from 1 to 4 m from the motion sensor with the horizontal viewing angle 100°. After no motion is registered more, the fan the fan continues to operate within the set time period adjusted from 2 to 30 minutes. To adjust the humidity threshold value turn the potentiometer H control knob clockwise to increase and counter-clockwise to decrease the humidity threshold value respectively (fig. 13).

Warning! *The timer circuit is under mains voltage.*

Disconnect the fan from power mains prior to any adjustment operations. The fan delivery set includes a specially designed plastic screwdriver for fan settings adjustments. Use the screwdriver to alter the turn-off delay time or the humidity threshold. Do not use a metal screwdriver, knife, etc. for adjustment operations not to damage the circuit board.

MOUNTING

The fan is designed for ceiling or wall mounting to enable air extraction into the ventilation shaft or round air duct of respective diameter (fig. 2). The fan mounting sequence is shown in fig. 3-11. The wiring diagrams are shown in fig. 12.

MAINTENANCE GUIDELINES

The product surfaces must be regularly cleaned from dirt and dust (fig. 14-19). For cleaning use a soft cloth or brush and mild detergent water solution. Avoid water dripping on the electric components. Wipe the surfaces dry after cleaning.

TRANSPORTATION AND STORAGE RULES

Transport the product by any transportation vehicle in the manufacturer's original package.

Store the delivered product in the manufacturer's original packing box in a dry ventilated premise with the temperature range from +5°C up to + 40°C and relative humidity less than 80%.

The storage environment must not contain dust, acid or alkali vapours that may cause corrosion of the product parts.

MANUFACTURER'S WARRANTY

The fan is manufactured at the factory of "Ventilation systems" PrJSC (hereinafter referred to as the Manufacturer).

By purchasing this product the customer confirms to have read and agreed to the terms, rules and requirements related to operation, storage, transportation, mounting, adjustment, connection, maintenance and repair as well as warranty obligations with respect to this product as set forth in the manufacturer's accompanying documentation to the product. The manufacturing company sets forth the warranty period (service life) of the product as 60 months following the sale date via retail network subject to the customer's ensuring compliance with the rules of transportation, storage, mounting and operation of the product.

In case of any malfunction of the product through the fault of the Manufacturing company within the warranty period (service life), the customer shall have the right to elimination of the manufacturing defects by means of warranty servicing performed free of charge.

The warranty servicing implies performance of activities related to elimination of defects in the product aimed to provide intended use of the product by the customer. The defects are eliminated either by replacing or repairing such a product or a part (component) thereof.

NOTE: with the purpose of performing warranty servicing you please produce User Manual or other relevant substituting document and the payment document as an evidence of the purchase with indication of the sale date. The product model shall comply with that one specified in the User Manual or other relevant substituting document.

With the purpose of performing warranty servicing please contact the trade company where you purchased the product. If warranty servicing on the spot proves impossible, you will be provided with the necessary information regarding rendering of this service.

Manufacturer's warranty shall not apply in the following cases:

- in case the customer fails to provide the product in complete according to the package contents specified in the User Manual or other relevant substituting document, including any components disassembled by the customer;
- in case of incompliance of the model or marking of the product with data specified on the product packaging and in the User Manual or other relevant substituting document;
- in case of non-timely technical maintenance of the product by the customer (dust, mud, oil condensate, foreign particles);
- in case of causing external damage to the product by the customer ('damage' shall not apply to external changes of the product required for the product mounting);
- in case of altering the product design or further reworking of the product;
- in case of replacing and using parts, units and components of the product not prescribed by the manufacturing company;
- in case of other use of the product other than intended use;
- in case of the customer's violating product operation rules;
- in case of connecting the product to electric mains of voltage exceeding voltage value specified in the user's manual;
- in case of step voltage that resulted in the product failure;
- in case of the customer's performing unauthorised repair of the product;
- in case of performing repair of the product by third persons unauthorized by the manufacturing company;
- in case of warranty period (service life) expiry;
- in case of the customer's violating transportation rules assuring prevention of damaging and/or destruction of the product;
- in case of the customer's violating product storage rules;
- in case of performing unlawful actions by third persons with respect to the product;
- in case of force majeure (fire, flood, earthquake, war, hostilities of any kind, blockade);
- in case of absent seals, provided such seals are prescribed by the User Manual or other relevant substituting document;
- in case of unavailable warranty card;
- in case of unavailable payment document to confirm the purchase with indication of the sale date.

The manufacturing company shall be responsible for defects arising through its fault prior to the moment of transferring the product to the ownership of the customer. The manufacturing company shall not be responsible for defects arising after transferring the product to the customer and caused by the customer's violating the rules of transportation, storage, assembly and operation of the product, or by actions of third persons, an accident or force majeure circumstances.

The manufacturing company shall not be responsible for damage to health and property of the customer caused by the customer's violating the User Manual or other relevant substituting document; other use of the product by the customer other than its intended use, or by failure of the customer to comply with warnings and other information on the product specified in the User Manual or other relevant substituting document, or by the customer's violating the rules of transportation, storage, mounting, maintenance and operation of the product.



WARNUNG



Den Lüfter vor allen Anschluss-, Einstell-, Service- und Reparaturarbeiten vom Stromnetz trennen.

Service- und Wartungsarbeiten sind nur vom Fachpersonal gestattet das über eine gültige Zulassung für elektrische Arbeiten an Elektroanlagen bis 1000 V verfügt.

Das Einphasenstromnetz, an das das Gerät angeschlossen wird, muss den gültigen elektrischen Normen entsprechen.

Das Verkabelungssystem muss einen Sicherheits-Netzschalter aufweisen.

Elektrischer Anschluss erfolgt durch einen Netzschutzschalter QF der in der stationäre Leitung integriert wird.

Der Kontaktabstand an allen Polen muss mindestens 3 mm betragen.

Vor der Montage und Inbetriebnahme des Lüfters überprüfen, dass es keine sichtbaren Defekte des Laufrades, des Gehäuses und des Gitters sowie keine Fremdkörper im Strömungsteil des Gehäuses sind, die die Laufradschaufeln beschädigen können. Unsachmäßige Verwendung, unberechtigte Änderungen, Modifizierungen und Nacharbeiten des Lüfters sind nicht gestattet.

Das Gerät ist von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten nicht betreiben. Das Gerät ist nicht für Einsatz von Personen, die keine genügende Erfahrung oder Sachwissen haben, außer wenn sie unter Kontrolle stehen oder von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person angewiesen sind. Kinder müssen beaufsichtigt werden und dürfen nicht an dem Gerät spielen.

Treffen Sie Maßnahmen, damit Rauch, Kohlenoxidgase und sonstige Brennbare Stoffe nicht durch offene Rauchabzüge oder sonstige Brandschutzeinrichtungen in den Raum gelangen können. Um einen Rückstau zu vermeiden und um eine ordnungsgemäße Verbrennung von Abgasen und Gasen durch den Schornstein zu gewährleisten ist auf eine ausreichende Luftzufuhr zu achten.

Das Fördermedium darf Staub, explosions- und brennbare Stoffe, Dämpfe und sonstige Festfremdstoffe sowie klebrige Stoffe, Faserstoffe und andere schädliche Stoffe nicht enthalten.

Der Lüfter ist für Einsatz in einer entzündbaren, explosionsgefährdeten Umgebung nicht ausgelegt.

Die Saugöffnung und die Auslassöffnung des Lüfters nicht schließen oder abdecken um den optimalen Luftdurchgang zu sichern. Setzen Sie sich bitte nicht auf den Lüfter und lassen Sie keine Sachen auf dem Gerät liegen.

Erfüllen Sie die vorliegenden Anforderungen um eine lange Lebensdauer des Geräts zu sichern.



Nach Ablauf der Lebensdauer ist das Gerät getrennt zu entsorgen.

Entsorgen Sie das Gerät nicht zusammen mit unsortierten städtischen Abfällen.



Vor der Aufstellung und Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie die vorliegende Betriebsanleitung aufmerksam. Die Einhaltung der Betriebsvorschriften gewährleistet einen sicheren Betrieb des Lüfters während der ganzen Gebrauchsdauer. Behalten Sie die vorliegende Betriebsanleitung solange Sie das Gerät betreiben, da die Betriebsanleitung die Wartungsvorschriften für das Gerät umfasst.

LIEFERUNGSSATZ

Der Lieferungssatz umfasst:

1. Lüfter - 1 Stk.;
2. Schrauben und Dübel 4 Stk.;
3. Schraubendreher aus Kunststoff (nur für Modelle mit Nachlaufschalter) - 1 Stk.;
4. - Betriebsanleitung;
5. Verpackung.

TECHNISCHE GRUNDDATEN

Spannung [V]	220-240
Frequenz [Hz]	50
Max. Leistung [W]	7,5
Strom [A]	0,049
Drehzahl [min ⁻¹]	2165
Max. Luftleistung [m ³ /h]	97
Geräuschpegel, 3 m [dBA]	25
Schutzart	IP 45

BESCHREIBUNG

Das in dieser Betriebsanleitung beschriebene Gerät ist der Axiallüfter aus hochwertigem Kunststoff für Entlüftventilation von kleinen und mittelgroßen Wohnräumen, die während der Wintermonate beheizt sind.

Der Lüfter ist mit einer Rückschlagklappe ausgestattet, die das Abluft-Rohr gegen Lufrückstrom verschließt wenn der Lüfter ausgeschaltet ist.

Der Lüfter ist für Anschluss an Ø 100 mm Luftrohrleitung.

QUIET 100 - Basismodell;

QUIET 100 T - ausgestattet mit Nachlaufschalter, einstellbar von 2 bis 30 Minuten.

QUIET 100 TH - ausgestattet mit Nachlaufschalter, einstellbar von 2 bis 30 Minuten und Feuchtigkeitssensor (60-90%);

QUIET 100 V - ausgestattet mit Zugschalter;

QUIET 100 VT - ausgestattet mit Zugschalter und Nachlaufschalter, einstellbar von 2 bis 30 Minuten;

QUIET 100 VTH - ausgestattet mit Zugschalter, Nachlaufschalter, einstellbar von 2 bis 30 Minuten und Feuchtigkeitssensor (60-90%);

QUIET 100 TP - ausgestattet mit Nachlaufschalter, einstellbar von 2 bis 30 Minuten und Bewegungssensor mit Sensorarbeitsbereich 1 bis 4 m und Sensorsichtwinkel bis 100°.

Das Design der Lüfter wird ständig verbessert und aktualisiert, und einige Modelle können von der Beschreibung in dieser Betriebsanleitung abweichen.

BETRIEBSVORSCHRIFTEN

Der Lüfter ist für den Anschluss an das AC 220...240 V / 50 Hz Einphasenwechselstromnetz bestimmt ist für Dauerbetrieb ohne Abschalten vom Stromnetz ausgelegt.

Luftstromrichtung im System muss mit dem Zeiger auf dem Gehäuse übereinstimmen.

Der Lüfter ist für Arbeit in einer Umgebungstemperatur von +1°C bis +45°C ausgelegt.

Der Lüfter ist doppelt isoliert und ist nicht erdungspflichtig.

Der Lüfter entspricht den Europäischen Normen und Standarten, den Richtlinien über die Niederspannung und elektromagnetische Verträglichkeit.

Hiermit erklären wir, dass das Produkt mit der maßgeblichen Anforderungen aus Richtlinie 2004/108/EG über elektromagnetische Verträglichkeit, Richtlinie 89/336/EWG, und Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG, Richtlinie 73/23/EWG, und Richtlinie 93/68/EWG über CE-Kennzeichnung übereinstimmt. Dieses Zertifikat ist nach der Prüfung des Produktes auf das oben genannte ausgestellt. Die Übereinstimmung des Produktes mit den Anforderungen in Bezug auf elektromagnetische Verträglichkeit, basiert auf den obigen Normen.

STEUERUNGSLOGIK

Der Lüfter mit dem Nachlaufschalter startet nachdem der externe Schalter, z.B. der Lichtschalter die Steuerungsspannung zur Eingangsklemme LT liefert. Wenn die Steuerungsspannung abgeschaltet wird, setzt der Lüfter den Betrieb innerhalb von der eingestellten Zeitdauer von 2 bis 30 Minuten.

Das Modell VT wird mit dem Zugschalter ein- und ausgeschaltet.

Der Lüfter mit dem Nachlaufschalter und dem Feuchtigkeitsensor startet nachdem die Steuerungsspannung zur Eingangsklemme LT geliefert wird oder wenn der vorgegebene Feuchte-Sollwert überschritten wird, einstellbar von ~60% bis ~90%. Wenn die Steuerungsspannung abgeschaltet wird oder wenn der Feuchte-Sollwert H abfällt, setzt der Lüfter den Betrieb innerhalb von der eingestellten Zeitdauer von 2 bis 30 Minuten. Zur Einstellung der Nachlaufzeit drehen Sie den Drehknopf des Potentiometers T im Uhrzeigersinn zur Vergrößerung und entgegen dem Uhrzeigersinn zur Verminderung der Nachlaufzeit. Zur Einstellung des Feuchte-Sollwerts drehen Sie den Drehknopf des Potentiometers H im Uhrzeigersinn zur Vergrößerung und entgegen dem Uhrzeigersinn zur Verminderung des Feuchte-Sollwerts entsprechend (Abb. 13).

Zur Einstellung des maximalen Feuchte-Sollwerts stellen Sie den Drehknopf des Potentiometers H zu H max Position (90%).

Der Lüfter mit dem Nachlaufschalter und dem Bewegungssensor startet nachdem eine Bewegung in einem Abstand von 1 m bis 4 m und mit waagrechttem Sensorsichtwinkel bis 100°. Nachdem keine Bewegung mehr festgestellt ist, setzt der Lüfter den Betrieb innerhalb von der eingestellten Zeitdauer von 2 bis 30 Minuten. Zur Einstellung der Nachlaufzeit drehen Sie den Drehknopf des Potentiometers T im Uhrzeigersinn zur Vergrößerung und entgegen dem Uhrzeigersinn zur Verminderung der Nachlaufzeit entsprechend (Abb. 13).

Warnung! Die Zeitgeber-Schaltung ist unter Netzspannung!

Vor allen Einstellungsarbeiten den Lüfter vom Stromnetz trennen! Ein Kunststoffschraubendreher ist zum Lieferungssatz des Lüfters zur Änderung der Einstellungen enthalten. Verwenden Sie den Kunststoffschraubendreher für Einstellung der Nachlaufzeit und des Feuchtigkeits-Sollwerts. Verwenden Sie keinen Metallschraubendreher, kein Messer, usw. um die Steuerungsplatte nicht zu beschädigen.

MONTAGE

Der Lüfter ist für Decke- oder Wandmontage konzipiert, dabei wird Abluft in einen Lüftungsschacht oder in eine passende Rohrleitung geführt (Abb. 2). Die Montagereihenfolge ist auf Abb. 3-11 gezeigt. Die Schaltpläne sind auf Abb. 12 gezeigt.

WARTUNG

Die Oberflächen bedürfen der regelmäßigen sorgfältigen Reinigung von Staub und Schmutz (Abb. 14-19).

Die Reinigung erfolgt mit einem weichen Tuch oder mit einer Bürste und einer milden Seifenlösung. Schützen Sie dabei die elektrischen Komponente gegen Spritzwasser! Nach der Reinigung die Oberflächen trocknen.

LAGER- UND TRANSPORTVORSCHRIFTEN

Der Transport des Geräts ist mit jeder Fahrzeugart zulässig. Das Gerät darf nur in der Originalverpackung transportiert werden. Das Gerät ist in der Originalverpackung in einem belüfteten Raum bei einer Temperatur von +5°C bis + 40°C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von höchstens 80% zu lagern.

Die Säure- und Laugendämpfe, andere schädliche Fremdstoffe in der Luft sind nicht zulässig.

HERSTELLERGARANTIE

Der Ventilator ist im Betrieb Private Aktiengesellschaft "Ventilation Systems" (im Folgenden - der Hersteller) hergestellt. Mit dem Kauf dieses Erzeugnisses wird von dem Verbraucher bestätigt, dass er Betriebsbedingungen, Betriebsvorschriften und Betriebs-, Lagerungs-, Transport-, Montage-, Einstellungs-, Anschluss-, Wartungs-, Reparaturanforderungen und Garantieverpflichtungen, die in den von dem Hersteller vorgelegten Unterlagen dargelegt sind, zur Kenntnis genommen hat und damit einverstanden ist.

Der Hersteller setzt die Garantiefrist von 60 Monaten ab Verkaufsdatum des Erzeugnisses über Einzelhandel fest unter Bedingung, dass die Vorschriften für Transport, Lagerung, Montage und Betrieb von dem Verbraucher erfüllt werden. Sollte es zu Fehlbetrieb während der Garantiefrist durch Verschulden des Herstellers auftreten, ist der Verbraucher zur unentgeltlichen Mängelbeseitigung berechtigt.

Das Garantieservice besteht in der Ausführung von Arbeiten, die mit der Behebung von Mängeln des Erzeugnisses zusammenhängen, um die zweckmäßige Benutzung dieses Erzeugnisses von dem Verbraucher zu gewährleisten.

Die Mängelbeseitigung erfolgt durch Ersatz oder Reparatur des Erzeugnisses oder eines Bestandteils solches Erzeugnisses.

ACHTUNG! Zur Durchführung von Garantieservice legen Sie die Betriebsanleitung oder ein anderes Dokument, der sie ersetzt sowie den Abrechnungsbeleg mit dem Verkaufsdatum, der den Kauf bestätigt, vor. Das Model des Erzeugnisses muss mit dem in der Betriebsanleitung angegebenen Model übereinstimmen.

Für die Durchführung des Garantieservices wenden Sie sich an die Firma, bei der Sie das Ergebnis gekauft haben.

Falls die Vor-Ort-Garantie nicht möglich ist, wird Ihnen die notwendige Information über diese Dienstleistung zur Verfügung gestellt.

Der Hersteller erteilt keine Garantie in folgenden Fällen:

- der Verbraucher legt das Erzeugnis nicht komplett vor, wie in der Betriebsanleitung oder anderem Dokument angegeben ist, einschließlich der von dem Verbraucher demontierten Bestandteile;
- bei Nichtübereinstimmung des Modells, der Marke des Erzeugnisses mit der Angabe auf der Verpackung und in der Betriebsanleitung oder einem anderen Dokument, das die Betriebsanleitung ersetzt.
- bei nicht rechtzeitiger Wartung des Erzeugnisses (Staub, Kondensöl, Partikelkontamination);
- bei den von dem Verbraucher zugefügten äußerlichen Beschädigungen (als Beschädigungen gelten nicht äußerliche Änderungen des Erzeugnisses, die für die Montage notwendig sind);
- Änderungen der Konstruktion des Erzeugnisses oder Nacharbeiten;
- Ersatz und Anwendung von Baueinheiten, Ersatzteilen und Zubehör (Bestandteilen) solches Erzeugnisses, die von dem Hersteller nicht vorgesehen sind;
- nicht bestimmungsgemäße Benutzung;
- Nichteinhaltung von Betriebsanweisungen von dem Verbraucher;
- Anschluss ans Netz mit höherer Spannung als in der Betriebsanleitung angegeben ist;
- Spannungssprünge, die das Erzeugnis außer Betrieb setzen;
- falls der Verbraucher selbständig Reparaturen an dem Erzeugnis vornimmt;
- falls Reparaturen von Drittpersonen, die von dem Hersteller nicht beauftragt sind, vorgenommen werden;
- nach dem Ablauf der Garantiefrist;
- Nichteinhaltung von festgesetzten Beförderungsbedingungen, die Beschädigungen und/oder Zerstörung des Erzeugnisses sicherstellen;
- Nichteinhaltung der Lagerungsbedingungen von dem Verbraucher;
- rechtswidrige Handlungen von Drittpersonen in Bezug auf das Erzeugnis;
- im Fall Höherer Gewalt (Brand, Überschwemmung, Erdbeben, Krieg, Kampfhandlungen, Blockade);
- Fehlen von Verschlussplomben, falls diese in der Betriebsanleitung oder anderem Dokument, das die Betriebsanleitung ersetzt, vorgesehen sind;
- Fehlen des Garantiescheins;
- Fehlen des Abrechnungsbelegs, der den Kauf bestätigt, mit der Angabe des Verkaufsdatums.

Der Hersteller haftet für Mängel, die durch sein Verschulden vor der Übergabe des Erzeugnisses an den Verbraucher entstanden. Der Hersteller haftet nicht für Mängel, die nach der Übergabe des Erzeugnisses an den Verbraucher infolge der Nichteinhaltung von Transport-, Lagerungs-, Montage- und Betriebsvorschriften, Handlungen Drittpersonen oder Höherer Gewalt entstanden.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden an Gesundheit und Vermögen des Verbrauchers infolge Nichteinhaltung der Betriebsanleitung oder anderen Dokuments, das diese ersetzt, von dem Verbraucher, infolge nichtordnungsgemäßer Nutzung des Erzeugnisses, infolge Nichtbeachtung von dem Verbraucher der in der Betriebsanleitung oder anderem Dokument, das diese ersetzt, Warnungen und anderer Informationen über das Erzeugnis, infolge der Nichteinhaltung von Transport-, Lagerungs-, Montage-, Wartungs- und Betriebsvorschriften.

Toutes les opérations liées au raccordement, à l'entretien et à la réparation du produit doivent être effectuées hors service. L'entretien et le montage ne doivent être effectués que par les spécialistes ayant le droit de travailler avec les installations électriques jusqu'à 1000 V après avoir lu la présente notice.

Le réseau monophasé auquel est raccordé l'appareil doit être conforme aux normes en vigueur.

Le câblage fixe doit être muni d'un dispositif de protection du réseau.

Il faut raccorder l'appareil par l'interrupteur automatique QF intégré dans le câblage fixe. L'espace entre les contacts de l'interrupteur sur tous les pôles doit être au moins 3 mm.

Avant l'installation il faut s'assurer que la roue à ailes, le boîtier, la grille ne sont pas endommagés ainsi qu'il n'y a pas d'objets étrangers dans la partie d'écoulement du boîtier qui peuvent endommager les ailes de la roue.

Il est interdit d'utiliser le produit hors de la destination ou de le modifier ou refabriquer.

Le produit n'est pas conçu pour l'usage des enfants ou des personnes ayant des problèmes physiques, de sensation ou mentales ou si elles n'ont pas d'expérience ou de connaissances suffisantes ou ne sont pas suivies ou informées sur l'usage du produit par la personne responsable.

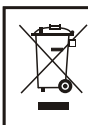
Les parents ne doivent pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

Il faut prendre les mesures nécessaires pour ne pas laisser passer la fumée, les oxydes carboniques et d'autres produits de combustion dans le local à travers les conduits d'évacuation ouverts ou d'autres pare-feu ainsi que d'exclure les flux inversés des fumées des dispositifs à gaz ou à flamme ouverte.

L'air acheminé ne doit pas contenir de la poussière et d'autres impuretés solides ainsi que de substances adhésives ou de matériaux à fibres.

Ne pas utiliser l'appareil dans le milieu contenant les substances ou les vapeurs inflammables, par exemple, l'alcool, l'essence, les insecticides etc. Ne pas fermer ou boucher les trous d'évacuation et d'aspiration de l'appareil pour ne pas empêcher le passage optimal de l'air. Ne pas s'asseoir sur l'appareil et ne pas poser des objets dessus.

Le possesseur de l'appareil doit suivre strictement les instructions de la présente notice.



***A l'expiration du délai de service l'appareil doit être détruit comme prévu.
Ne pas détruire l'appareil avec des ordures ménagères non triés.***

Avant l'installation de l'appareil lisez attentivement la présente notice.
Le respect des exigences de la notice assure la bonne exploitation de l'appareil pendant toute la durée de service. Garder la notice pendant tout le délai de service puisqu'elle contient les exigences à l'entretien de l'appareil.



LOT DE LIVRAISON

Le lot de livraison comprend :

1. Ventilateur 1 pcs.
2. Vis avec chevilles 4 pcs.
3. Tourne-vis plastique (seulement pour les modèles avec la minuterie) 1 pcs.
4. Notice d'exploitation
5. Caisse d'emballage

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES PRINCIPALES

Tension, V	220-240
Fréquence, Hz	50
Puissance absorbée maximale, W	7,5
Courant absorbé, A	0,049
Tours, min	2165
Puissance maximale, m3/h	97
Niveau de bruit, dBA (3 m)	25
Classe de protection	IP 45

DESRIPTIF

Le présent appareil est ventilateur à l'hélice pour la ventilation par aspiration des peits et moyens locaux ménagers rechauffés en hiver.

Le ventilateur est muni d'une soupape de retour empêchant le passage d'air dans le local lorsque le ventilateur est hors tension.

Le ventilateur est fabriqué pour le conduit de 100 mm.

QUIET 100 modèle de base ;

QUIET 100 T est équipé d'une minuterie avec la durée de retard de 2 à 30 minutes;

QUIET 100 TH est équipé d'une minuterie avec la durée de retard de 2 à 30 minutes et d'un capteur d'humidité (60 à 90%);

QUIET 100 V est équipé d'un interrupteur à tirette corde;

QUIET 100 VT est équipé d'un interrupteur à tirette corde et d'une minuterie avec la durée de retard de 2 à 30 minutes;

QUIET 100 VTH est équipé d'un interrupteur à tirette corde et d'une minuterie avec la durée de retard de 2 à 30 minutes et d'un capteur d'humidité (60 à 90%);

QUIET 100 TP est équipé d'une minuterie avec la durée de retard de 2 à 30 minutes et d'un senseur de mouvement avec la zone de sensibilité de 1 à 4 mètres et l'angle d'exploration jusqu'à 100°.

La construction de l'appareil s'améliore tout le temps c'est pourquoi certains modèles peuvent se différer de ceux décrits dans la présente notice.

REGLES D'EXPLOITATION

Le ventilateur est conçu pour le raccordement au réseau monophasé avec le courant alternatif de 220 à 240 V et la fréquence de 50 Hz et peut être exploité pendant longtemps raccordé au réseau.

Le sens du mouvement d'air doit correspondre à la flèche sur le boîtier du ventilateur.

Les ventilateurs sont admis à l'exploitation à la température ambiante de +1°C à +45°C.

Le ventilateur ne doit pas être mis à la terre.

Les ventilateurs répondent aux exigences des normes et directives de l'UE, des directives en vigueur en UE pour les équipements à basse tension, des directives de l'UE sur la compatibilité électromagnétique.

Nous déclarons que le produit suivant est conforme aux exigences essentielles de la directive 2004/108/CE, 89/336/EEC du Conseil Electromagnétique, 2006/95/CE, 73/23/CEE de la Directive de Basse Tension et de la Directive Marquage CE 93 / 68/CEE sur le rapprochement des législations des États membres vers la compatibilité électromagnétique.

Ce certificat est délivré après un contrôle des échantillons du produit visé ci-dessus

Évaluation de la conformité du produit aux exigences relatives à la compatibilité électromagnétique a été fondée sur les normes suivantes.

Algorithme du fonctionnement de l'électronique

Le ventilateur avec la minuterie se met en marche à la mise sous tension sur la borne LT par interrupteur externe (par exemple, l'allumage de l'éclairage dans le local). Après la mise hors tension le ventilateur continue à fonctionner pendant le temps fixé sur la minuterie réglable de 2 à 30 minutes.

Pour le modèle VT la mise en marche et l'arrêt s'effectue par l'interrupteur à tirette corde interne.

Le ventilateur avec la minuterie et le capteur de mouvement se met en marche en cas d'enregistrement du mouvement humain à la distance de 1 à 4 mètres avec l'angle d'exploration du capteur de 100° horizontalement. Après la mise hors tension le ventilateur continue à fonctionner pendant le temps fixé sur la minuterie réglable de 2 à 30 minutes.

Pour régler le temps de retard du ventilateur tournez le poignet du potentiomètre T au sens de rotation des aiguilles d'une montre pour augmenter et au sens inverse pour baisser le temps de retard respectivement (fig. 13).

Pour fixer le niveau maximum de l'humidité il faut mettre le régulateur du potentiomètre H dans la position H max (90%).

Le ventilateur avec la minuterie et le capteur de mouvement se met en marche en cas d'enregistrement du mouvement humain à la distance de 1 à 4 mètres avec l'angle d'exploration du capteur de 100° horizontalement.

Après la mise hors tension le ventilateur continue à fonctionner pendant le temps fixé sur la minuterie réglable de 2 à 30 minutes. Pour régler le temps de retard du ventilateur tournez le poignet du potentiomètre T au sens de rotation des aiguilles d'une montre pour augmenter et au sens inverse pour baisser le temps de retard respectivement (fig. 13).

Attention! Le schéma de la minuterie est mis sous tension du réseau.

Le réglage ne peut être effectué qu'après la mise hors tension du ventilateur. Le lot de livraison du ventilateur comprend une tourne-vis plastique spéciale pour régler le ventilateur. Utilisez-la si vous avez besoin de modifier le temps de retard ou le niveau de l'humidité fixé. L'usage d'une tourne-vis métallique, d'un couteau etc. peut endommager la plaque électronique.

MONTAGE

Le ventilateur peut être monté au plafond ou sur le mur, ainsi l'air sera aspiré dans la baie d'aération ou un conduit d'air rond du diamètre correspondant (fig. 2). La procédure du montage du ventilateur est montrée sur les images 3 à 11.

Les schémas de raccordement au réseau électrique sont montrés sur la fig. 12.

REGLES DE MAINTENANCE

Il faut nettoyer régulièrement les surfaces de l'appareil des impuretés et de la poussière (fig. 14 à 19).

Le nettoyage doit être effectué avec un chiffon, un pinceau et un détergent liquide. Il faut protéger les composants électriques de l'eau. Après le lavage il faut bien essuyer les surfaces pour les sécher.

REGLES DE TRANSPORT ET DE STOCKAGE

L'appareil peut être transporter dans l'emballage original par n'importe quel transport.

Les appareils livrés au Client doivent être stockés dans l'emballage original à la température ambiante de +5°C à +40°C et l'humidité relative de 80% au plus.

Le stock doit être sans poussière, vapeurs des acides et d'hydroxydes alcalins qui provoquent la corrosion.

GARANTIES

Le ventilateur est produit par l'entreprise Société privée par actions « Systèmes de ventilation » (ci-après l'entreprise productrice).

Par l'achat de ce produit le client atteste d'avoir pris connaissance et d'avoir accepté les conditions, règles et impératifs de l'usage, conservation, montage, ajustage, branchement, maintenance, réparation et obligations de garantie par rapport au produit exposés dans les dossiers présentés pour tel produit par l'entreprise productrice.

L'entreprise productrice prévoit la période de garantie de l'usage (durée de vie) au cours de 60 mois dès le jour de la vente du produit à travers le réseau des ventes au détail à condition que le client se conforme aux règles de l'expédition, conservation, montage et usage du produit.

Dans le cas de l'apparition des défauts en fonctionnement du produit du fait de l'entreprise productrice au cours de la période de garantie de l'usage (durée de vie), le client a le droit à l'élimination gratuite des défauts du produit par voie du recours au service après vente.

Le service après vente consiste à l'exécution des travaux liés à l'élimination des défauts du produit pour l'assurance de l'utilisation du tel produit par le client selon la destination. L'élimination des défauts se fait par voie du remplacement ou la réparation du produit ou bien d'un élément (un composant) du tel produit.

ATTENTION! Pour recourir au service après vente vous devez produire un Manuel d'utilisation ou bien un document équivalent attestant le fait de son achat avec la mention de la date de sa vente. Le modèle du produit doit correspondre à celui indiqué dans le Manuel d'utilisation ou bien un autre document qui le remplace.

Pour réaliser le service après vente, veuillez vous adresser à la société qui vous a vendu le produit.

Dans le cas de l'impossibilité de tenir le service après vente sur place, vous obtiendrez l'information utile nécessaire pour l'obtention de ce service.

La garantie de l'entreprise productrice ne couvre pas des cas suivants:

le client ne remet pas tout l'ensemble du produit mentionné dans le Manuel d'utilisation du produit ou bien dans un autre document qui le remplace, y compris des éléments de ce produit démontés par le client;

la non-conformité du modèle ou bien de la marque du produit aux informations stipulées sur l'emballage du produit et dans le Manuel d'utilisation du produit, ou bien dans tout autre document qui le remplace;

la maintenance technique inopportune du produit par le client (saleté, poussière, condensat de l'huile, présence des inclusions mécaniques);

la mise par le client des endommagements externes (ne sont pas considérés comme endommagements des modifications extérieures du produit nécessaires pour le montage du produit);

l'introduction dans la configuration du produit des modifications ou la réalisation des mises au point du produit;

les remplacements et l'utilisation des assemblages, pièces et composants (éléments) des pièces du tel produit qui ne sont pas prévus par l'entreprise productrice;

la faute d'utiliser le produit selon la destination;

la violation par le client des instructions d'emploi du produit;

le branchement du produit dans le réseau électrique avec le voltage supérieur que celui prévu par le Manuel d'utilisation du produit;

des sauts de tension dans le réseau électrique suite à quoi le produit a été mis hors de service;

la réalisation par le client des réparations indépendantes du produit;

la réalisation des réparations par les tierces personnes qui ne sont pas agréées par l'entreprise productrice ;

l'expiration de la période de garantie (durée de vie) du produit;

la violation par le client des règles établies du transport, assurant la prévention du produit des endommagements, détérioration et/ou bien son destruction;

la violation par le client des règles de conservation du produit;

l'accomplissement par des tierces personnes des activités illégales par rapport au produit;

l'apparition des circonstances de la force majeure (incendie, inondation, tremblement de terre, guerre et actions de guerre de toute sorte, blocus);

l'absence des estampilles si elles sont prévues par le Manuel d'utilisation ou un autre document équivalent qui le remplace;

l'absence du coupon de garantie;

l'absence du document de paiement qui atteste le fait de l'achat avec l'indication de la date de la vente.

L'entreprise productrice est tenue responsable des défauts qui sont apparus par sa faute avant le moment de la remise du produit au client. L'entreprise productrice n'est pas tenue responsable des défauts apparus après la remise du produit au client suite à la violation par le client des impératifs de transport, conservation, montage et usage du produit, des actes des tierces personnes ou bien suite au cas de la force majeure.

L'entreprise productrice n'est pas tenue responsable des dommages causés à la santé et aux biens du client suite à la violation par le client des impératifs du Manuel d'utilisation du produit au tout autre document qui le remplace, suite à la faute du client d'utiliser le produit selon la destination, suite à la violation par le client des avertissements ou bien autre information concernant ce produit exposés dans le Manuel d'utilisation du produit au tout autre document qui le remplace, suite aux violations par le client des règles de transport, conservation, montage, maintenance technique et usage du produit.



ATTENZIONE

IT

Tutti i collegamenti nonché gli interventi di manutenzione ordinaria e straordinaria vengono eseguiti solo a macchina fuori tensione. La manutenzione e il montaggio della macchina è consentito esclusivamente al personale autorizzato a svolgere azioni indipendenti su impianti elettrici da 1000 V dopo aver letto il presente manuale di uso. La rete monofase alla quale si collega la macchina deve corrispondere alle norme vigenti. L'impianto elettrico fisso deve avere una protezione automatizzata della rete.

Il collegamento si effettua tramite l'interruttore automatico QF integrato all'impianto fisso. Il gioco tra i contatti dell'interruttore su tutti i poli non deve essere inferiore a 3 mm.

Prima di installare la macchina, controllare l'integrità della ventola, del corpo, della griglia nonché l'assenza di oggetti estranei nella parte di passaggio che possano danneggiare le pale della ventola. È espressamente vietato usare la macchina a destinazione diversa da quella prevista o fare qualsiasi modifica o trasformazione. La macchina non deve essere usata da bambini o da persone con facoltà fisiche, sensuali o mentali ridotte, nemmeno da persone prive della relativa esperienza o conoscenza salvo che siano controllate oppure addestrate all'uso della macchina da chi è incaricato della sicurezza delle suddette persone.

I bambini devono essere controllati da adulti per impedirgli a giocare con la macchina. Devono essere prese le misure al fine di impedire l'introduzione di fumi, monoossidi di carbonio e di altri prodotti di combustione dentro il locale tramite camini aperti oppure altri dispositivi antincendio, inoltre, deve essere escluso il flusso di ritorno proveniente da strumenti con fiamma aperta o con fiamma a gas.

L'aria non deve contenere né polveri, né altre impurità solide, né sostanze adesive o fibrose. Non usare la macchina in un ambiente contenente sostanze o vapori infiammabili quali, ad esempio, alcool, benzina, insetticidi ecc. Non chiudere e non ostruire il foro di aspirazione e di scarico della macchina per non impedire il passaggio ottimale dell'aria. Non sedersi sulla macchina e non mettere nessun oggetto su essa. Il proprietario della macchina deve rispettare le richieste esposte nel presente manuale.



La durata di vita scaduta, la macchina deve essere smaltita in modo appropriato.

Non smaltire la macchina assieme a rifiuti urbani non selezionati.



Prima di installare la macchina, leggere con attenzione il presente manuale. Il rispetto del manuale consente di usare la macchina con la massima sicurezza nel periodo di servizio per essa prevista. Conservare il manuale per tutto il periodo di servizio visto che contiene le esigenze in materia di manutenzione della macchina.

KIT DI FORNITURA

Il Kit contiene:

1. Ventilatore -1 pz; .
2. Viti e bulloni ad espansione - 4 pz.;
3. Cacciavite di plastica (solo per versioni con temporizzatore) - 1 pz;
4. Manuale di uso;
5. Scatola d'imballaggio.

PRINCIPALI DATI TECNICI

Tensione di alimentazione, V	220-240
Frequenza, Hz	50
Massima potenza assorbita, W	7,5
Corrente assorbita, A	0,049
Giri, min	2165
Produttività massima, m3/ora	97
Rumore, dB (3 m)	25
Grado di protezione	IP 45

BREVE DESCRIZIONE

La macchina è un ventilatore assiale per aspirazione dei locali piccoli e medi di uso abitativo che vengono riscaldati in periodo invernale.

Il ventilatore possiede una valvola di ritorno che non permetta all'aria di penetrare dentro il locale a macchina ferma.

Il ventilatore viene eseguito per un canale con diametro di 100 mm.

QUIET 100 versione di base;

QUIET 100 T possiede un temporizzatore che dà luogo al ritardo di 2 - 30 minuti;

QUIET 100 TH possiede un temporizzatore che dà luogo al ritardo di 2 - 30 minuti e un captatore di umidità (60-90%);

QUIET 100 V possiede l'interruttore a tirette;

QUIET 100 VT possiede l'interruttore a tirette e un temporizzatore cha dà luogo al ritardo di 2 30 minuti;

QUIET 100 VTH possiede l'interruttore a tirette, un temporizzatore cha dà luogo al ritardo di 2 30 minuti e un captatore di umidità (60'90%);

QUIET 100 TP possiede un temporizzatore che dà luogo al ritardo di 2 - 30 minuti e un captatore di movimento con il campo di azione di 1-4 metri e con l'angolo visivo di 100°.

La struttura dei ventilatori viene sempre migliorata, perciò alcune versioni possono avere qualche differenza rispetto alla versione descritta nel presente manuale.

MODALITÀ DI USO

Il ventilatore destinato a essere collegato alla rete monofase a corrente alternata con tensione di 220...240 V e con frequenza di 50 Hz può funzionare per lunghe sessioni senza spegnimento.

Il senso di movimento dell'aria deve coincidere con il senso della freccia sul corpo del ventilatore.

Il funzionamento dei ventilatori è consentito a temperatura ambientale tra +1 C e +45 C.

Il ventilatore non richiede la messa a terra.

Il ventilatore è conforme alle norme e direttive EU in materia di bassa tensione e compatibilità elettromagnetica per le apparecchiature.

Confermiamo che questo prodotto corrisponde alle esigenze della Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/EC, 89/336/EEC, delle Direttive sull'impianto di bassa tensione 2006/95/EC, 73/23/EEC e delle Direttive sulla marcatura CE: Direttiva 93/68/EEC sulla convergenza delle leggi degli Stati membri, in quanto alla compatibilità elettromagnetica per queste classi tensione.

ALGORITMO FUNZIONALE DEL SISTEMA ELETTRONICO

Il ventilatore con temporizzatore si avvia quando il morsetto d'entrata LT si alimenta con la tensione di comando tramite l'interruttore esterno (ad esempio, l'accensione della luce all'interno). Qualora la tensione di comando sia tolta, il ventilatore continua a funzionare durante il periodo del tempo specificato dal temporizzatore regolabile da 2 a 30 minuti.

Per versioni "VÖ", l'accensione e lo spegnimento vengono gestiti dall'interruttore a trette.

Il ventilatore con temporizzatore e con captatore di umidità si avvia quando il morsetto d'entrata LT si alimenta con la tensione di comando oppure quando il livello di umidità sarà superiore al livello di riferimento (regolabile da ~60% a ~90%). Qualora la tensione di comando sia tolta o il livello d'umidità H scenda, il ventilatore continua a funzionare durante il periodo del tempo specificato dal temporizzatore regolabile da 2 a 30 minuti. Per regolare il ritardo di spegnimento, girare la manopola del potenziometro \hat{O} in senso orario aumentando il tempo di ritardo e in senso antiorario diminuendo il tempo di ritardo. Per regolare la soglia di umidità, girare la manopola del potenziometro \hat{O} in senso orario aumentando il valore di risposta del captatore di umidità e in senso antiorario diminuendo tale valore (fig. 13).

Per impostare il massimo livello di umidità, mettere il regolatore del potenziometro in posizione I à ò (90%).

Il ventilatore con temporizzatore e con captatore di movimento si avvia qualora ci sia un movimento prodotto dall'uomo a distanza da 1 a 4 metri con l'angolo visivo del captatore pari a 100° all'orizzontale. Al termine del movimento, il ventilatore continua a funzionare durante il periodo del tempo specificato dal temporizzatore regolabile da 2 a 30 minuti.

Per regolare il ritardo di spegnimento, girare la manopola del potenziometro \hat{O} in senso orario aumentando il tempo di ritardo e in senso antiorario diminuendo il tempo di ritardo. (fig. 13).

Attenzione! Lo schema del temporizzatore è sotto tensione di rete.

Le regolazioni vengono fatte solo a macchina fuori tensione. Il Kit di ventilatore contiene un cacciavite speciale (di plastica) per regolare i parametri del ventilatore. Usarlo se risulta necessario cambiare il tempo di ritardo dello spegnimento oppure la soglia di umidità. L'uso di cacciaviti metallici o di coltelli ecc. può danneggiare la scheda elettronica.

MONTAGGIO

Il ventilatore può essere montato in uno scaffale o attaccato al muro, e l'aria viene aspirata verso il pozzo di ventilazione o un camino rotondo con diametro appropriato (fig. 2). L'ordine di montaggio è riportato sulle figure 3-11.

Gli schemi di collegamenti elettrici sono riportati sulla figura 12.

MODALITÀ DI MANUTENZIONE

Le superficie della macchina richiedono la pulizia periodica per rimuovere lo sporco e la polvere (fig. 14-19).

La pulizia si effettua con uno straccio morbido, un pennello e una soluzione detergente a base acqua.

Occorre evitare l'introduzione del liquido su componenti elettrici. Dopo la pulizia le superficie devono essere asciugate.

MODALITÀ DI TRASPORTO E DI IMMAGAZZINAMENTO

La macchina può essere trasportata in imballo del fabbricante con qualsiasi tipo di trasporto.

I prodotti consegnati all'utente devono essere immagazzinati in imballo del fabbricante a temperatura tra +5 °C e +40 °C con umidità relativa dell'aria inferiore a 80%.

Il magazzino deve essere pulito, esente da polvere, da vapori acidi e alcalini che possano provocare la corrosione.

IMPEGNI DI GARANZIA

Il ventilatore è prodotto all'interno delle unità produttive della Società per azioni privata «Sistemi di ventilazione » (qui di seguito la " Produttrice")

La Produttrice stabilisce il termine di garanzia dell'utilizzo (la durata) del prodotto entro 60 mesi dalla vendita tramite la rete di vendita al dettaglio salvo che dal consumatore siano osservate le norme di trasporto, deposito, montaggio e utilizzo del prodotto.

La Produttrice stabilisce il termine di garanzia dell'utilizzo (la durata) del prodotto entro 60 mesi dalla vendita tramite la rete di vendita al dettaglio salvo che dal consumatore siano osservate le norme di trasporto, deposito, montaggio e utilizzo del prodotto.

Nel caso in cui si verifichino difetti di funzionamento imputabili alla Produttrice durante il termine di garanzia (la durata del prodotto) il consumatore ha la facoltà di farsi eliminare difetti del prodotto gratuitamente tramite il servizio di garanzia.

Il servizio di garanzia comprende l'esecuzione di lavori inerenti l'eliminazione di difetti del prodotto per poter assicurare al consumatore l'impiego idoneo di tale prodotto. Tali difetti vengono eliminati tramite sostituzione o riparazione del prodotto ovvero di un componente (di una parte integrante) di tale prodotto.

ATTENZIONE! Per avvalersi del servizio di garanzia voi dovete presentare il manuale d'uso o un altro documento equivalente ma anche un documento giustificativo comprovante l'acquisto completo della data di vendita. Il modello del prodotto dovrà corrispondere a quello indicato nel manuale d'uso ovvero in un altro documento equivalente.

Per un servizio di garanzia rivolgetevi alla ditta dove avete acquistato il prodotto. Qualora non sia possibile di prestare il servizio di garanzia sul posto a Voi verranno fornite delle informazioni indispensabili per far ricevere il servizio predetto.

La garanzia della Produttrice non si esplica in casi qui sotto elencati:

non fornitura da parte del consumatore del prodotto completo delle parti elencate nel manuale d'uso o in altro documento equivalente ma anche di componenti di tale prodotto smontati dal consumatore stesso;

non conformità del modello, marchio di fabbrica del prodotto all'etichettatura sull'imballo del prodotto e sul manuale d'uso del prodotto o su un qualunque altro documento che lo sostituisce.

manutenzione non debita del prodotto dal consumatore (sporco, polvere, condensa d'olio, presenza di inclusioni meccanici);

danneggiamenti esteriori recati da parte del consumatore (come danneggiamenti non si considerano cambiamenti esteriori occorrenti per il montaggio del prodotto);

apportazione delle modifiche alla costruzione o cambiamenti aggiuntivi del prodotto;

sostituzione ed utilizzo di gruppi, pezzi e componenti (parti integranti) di tale prodotto non previsti dalla Produttrice;

l'uso improprio del prodotto;

violazione da parte del consumatore delle regole di utilizzo del prodotto;

inserzione del prodotto nella rete di alimentazione a tensione superiore a quella indicata nel manuale d'uso del prodotto;

sbalzi di tensione nella rete elettrica comportante un fuori servizio del prodotto;

effettuazione dal consumatore stesso delle riparazioni del prodotto;

effettuazione delle riparazioni del prodotto da terzi non autorizzati a farlo dalla Produttrice;

scadenza del termine dell'utilizzo garantito (della durata) del prodotto;

violazione dal consumatore delle regole di trasporto del prodotto che assicurino il prodotto contro danni, guasti e/o distruzione;

violazione dal consumatore delle regole di deposito del prodotto;

esercizio da parte di terzi dell'attività antigiuridica verso il prodotto;

insorgenza della forza-maggiore (incendio, alluvione, terremoto, guerra, ostilità di ogni genere, blocchi);

assenza di sigilli di piombo nell'ipotesi lo sia previsto dal manuale d'uso o da un altro documento equivalente;

assenza del buono di garanzia;

assenza della prova di acquisto completa di data d'acquisto.

La Produttrice è responsabile di difetti cagionati per colpa sua prima della consegna del prodotto al consumatore.

La Produttrice non è responsabile per difetti manifestatisi successivamente alla consegna del prodotto al consumatore derivanti dalla violazione da parte del consumatore delle regole di trasporto, deposito, montaggio e utilizzo del prodotto , dall'attività di terzi, dell'incidente o della forza maggiore.

La Produttrice non è responsabile per i danni alla salute e ai beni del consumatore conseguenti alla violazione da parte del consumatore del manuale d'uso del prodotto o di un altro documento equivalente, utilizzo improprio del prodotto , non osservazione delle avvertenze o di altre informazioni riportate nel manuale d'uso del prodotto o di un altro documento equivalente, violazione da parte del consumatore delle regole inerenti il trasporto , deposito, montaggio, manutenzione e utilizzo del prodotto.

Alle activiteiten in verband met de aansluiting, onderhoud en reparatie producten, maar alleen wanneer het verwijderen van de netspanning. Montage en onderhoud zijn toegestaan voor gekwalificeerde elektriciens met geldige elektrische werkvergunning voor elektrische operaties aan de eenheden tot 1000 V na zorgvuldige bestudering van de handleiding van de huidige gebruiker.

De eenfasige elektriciteitsnet moet voldoen aan de waarnemend plaatselijk geldende normen en standaarden.

Vaste bedrading moet worden voorzien van een automatische netwerkbeveiliging.

Verbinding moet worden gelegd via een stroomonderbreker QF, De ingebouwd in de vaste bedrading. De kloof tussen de aansluitingen op de schakelaar op alle palen mag niet minder dan 3 mm.

Voor het installeren, zorg ervoor dat er geen zichtbare schade aan de waaier, behuizingen, grille en het ontbreken van een lopende deel van het lichaam van de vreemde voorwerpen die kunnen schade veroorzaken aan de schoepen van de waaier.

Verkeerd gebruik van het apparaat of ongeautoriseerde wijzigingen is niet toegestaan.

Dit product is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteit of wanneer geen levenservaring of kennis, als niet gecontroleerd of niet gednstrueerd over het gebruik van het toestel door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

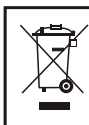
Laat kinderen niet zonder toezicht en laat ze niet spelen met het product.

Nemen van maatregelen om het binnendringen van rook, koolmonoxide en andere verbrandingsproducten te voorkomen in de ruimte door middel van open rookkanalen of andere brand-beveiligingen. Voldoende luchttoevoer moet worden voorzien voor een goede verbranding en uitstoot van gassen door de schoorsteen van de brandstof verbranden materiaal om te voorkomen dat weer opstellen.

Gepompt lucht moet bevatten geen stofdeeltjes en andere vaste stoffen. Evenals kleverige substanties, en vezelige materialen..

Niet gebruiken in omgevingen met ontvlambare stoffen of dampen, zoals alcohol, benzine, insecticiden, enz. Bedek of belemmeren de zuig-en afvoer producten niet, om te voorkomen dat de optimale luchtstroom te verstoren. Zit niet op het product en plaats geen voorwerpen op.

Producteigenaar moet volgen deze richtlijnen.



aan het einde van zijn gebruiksduur wordt het produkt waarvoor een aparte afvoer. niet vernietigen uw product samen met steden als ongesorteerd huishoudelijk afval.

Voordat u het product wilt installeren, deze handleiding zorgvuldig te lezen.

De naleving van de handleiding eisen zorgt voor een betrouwbare werking en een lange levensduur van het product. Bewaar de handleiding gedurende de gehele levensduur van het product, want het bevat de voorschriften voor onderhoud van het product.

NL

LEVERING SET

Levering set bevat:

1. Ventilator -1 st; .
2. Schroeven en pluggen - 4 st;.
3. Plastic schroevendraaier (alleen voor modellen met timer) - 1 st;
4. Gebruikershandleiding;
5. Verpakking doos.

VOORNAAMSTE TECHNISCHE KENMERKEN

Voedingsspanning, V	220-240
Frequentie, [Hz]	50
Het maximale stroomverbruik, W	7,5
Stroomverbruik, A	0,049
Omzet, min	2165
Maximale prestaties, m3/h	97
Geluidsniveau DBA (3 m)	25
Beschermingsklasse	IP 45

KORTE BESCHRIJVING

Dit product vertegenwoordigt de axiale ventilator voor ventilatie en kleine middelgrote woonhuizen, verwarmd in de winter tijd. De ventilator is voorzien van een terugslagklep die luchttoevoer voorkomen in de ruimte wanneer de ventilator is uitgeschakeld. De ventilator is vervaardigd voor een kanaal met een diameter van 100 mm.

QUIET 100 - Basismodel;

QUIET 100 T - voorzien met een timer met een vertraging van 2 tot 30 minuten;

QUIET 100 TH - voorzien met een timer vertraging van 2 tot 30 minuten, en een vochtsensor (60-90%);

QUIET 100 V - voorzien van een trekkoord schakelaar;

QUIET 100 VT - voorzien van een trekkoord schakelaar en turn-off delay timer instelbaar van 2 tot 30 minuten;

QUIET 100 VTH - voorzien van een trekkoord schakelaar en turn-off delay timer instelbaar van 2 tot 30 minuten en een vochtsensor (60-90%);

QUIET 100 TP - voorzien van een turn-off delay timer instelbaar van 2 tot 30 minuten en bewegingssensor met gevoeligheid gebied 1-4 meter en de kijkhoek tot 100°.

Ontwerp van de ventilator wordt continu verfijnd, dus sommige modellen zijn iets anders dan beschreven in deze handleiding.

ALGEMENE VOORWAARDEN

De ventilator is ontworpen voor aansluiting op eenfasige wisselspanning van 220 ... 240 V en 50 Hz en is ontworpen voor langdurig werken, zonder het netwerk uitsteken.

De richting van de luchtstroom moet samenvallen met de richting van de pijl op het ventilatorhuis.

Ventilatoren mogen werken bij een omgevingstemperatuur is van +1 C tot +45 C.

De ventilator hoeft niet aarden.

De ventilatoren voldoen aan de vereisten gesteld door de Europese normen en richtlijnen, de heersende EU- laag voltage apparaat richtlijnen, EU-richtlijnen op de electro-magnetische compatibiliteit.

Wij bevestigen, dat de productie overeenkomt met de voorwaarden van de Richtlijnen van de elektromagnetische samenhang 2004/108/EU, 89/336/EEG en de Richtlijnen over de toestellen met een lage spanning 2006/95/EU, 73/23/EEG en de Richtlijnen met een CE merk voor het afstemmen van de wetten voor de kandidaat-lidstaten in de elektromagnetische overeenkomst.

Het certificaat is uitgereikt, na de uittesting van de productie sjablonen, die overeenkomen met de hierboven vermelde normen en standaarden.

De beoordeling van het product, die overeenkomt met de productvoorwaarden met betrekking tot de elektromagnetische overeenkomst, werd gebaseerd op de volgende standaarden.

HET ALGORITME VAN DE WERKZAAMHEDEN VAN DE ELEKTRONIKA

Een ventilator met een timer begint wanneer de spanning aan de ingang LT externe schakelaar (zoals het opnemen van verlichting in de kamer).

Na verwijdering van de stuurspanning de ventilator blijft werken binnen de tijd die door de timer is instelbaar van 2 tot 30 minuten.

De VT-model wordt in- /uitgeschakeld met een trekkkoord schakelaar.

Een ventilator met een timer en vochtigheidsensor begint wanneer de stuurspanning aan de ingangsklem van LT of boven een bepaalde vochtigheidsgraad H wordt geregeld van ~ 60% tot ~90%.

Na de stuurspanning wordt uitgeschakeld of wanneer de vochtigheidsgraad H daalt de ventilator blijft werken binnen de ingestelde periode aangepast van 2 naar 30 minuten. Bijstellen van de vertragingstijd uitschakeling roteer de potentiometer T regelknop rechtsom voor verhogen en linksom voor verlagen van de draai-vertragingstijd uitschakeling. Voor het instellen van de luchtvochtigheid drempelwaarde draai de potentiometer H regelknop rechtsom voor verhogen en linksom voor verlagen van de luchtvochtigheid grenswaarde respectievelijk (afb. 13). Om in te stellen op het maximale niveau van vochtigheid moeten sensor en controller worden ingesteld in de H max stand (90%).

De ventilator met timer en bewegingssensor is ingeschakeld nadat de registratie van beweging in de afstand van 1 tot 4 m van de bewegingssensor met de horizontale kijkhoek 100 °. Nadat er geen beweging meer is geregistreerd, de ventilator blijft opereren binnen de gestelde termijn aangepast van 2 tot 30 minuten. Om de vochtigheidsgraad aan te passen draait u de potentiometer H regelbaar naar rechts om te verhogen en tegen de klok in om de vochtigheidsgraad te verlagen (fig. 13).

Let op! Schema timer bevindt zich onder netspanning.

Koppel de ventilator van de voeding lichtnet voor u aan een aanpassing operaties. De ventilator levering set bestaat uit een speciaal ontworpen plastic schroevendraaier voor ventilator instellingen aanpassingen. Gebruik de schroevendraaier om de turn-off vertragingstijd of de vochtigheid drempel te wijzigen. Gebruik een metalen schroevendraaier, mes, etc. niet gebruiken voor aanpassingsmaatregelen niet aan de printplaat beschadigen.

MONTAGE

De ventilator kan worden gedinstalleerd op het plafond of de muur, en de lucht zal worden opgesteld in een ventilatieschacht of ronde buis de bijbehorende diameter (fig. 2). De sequentie van de montage van de ventilator is weergegeven in fig. 3-11.

Aansluitschema's voor het elektrische netwerk worden getoond in fig. 12.

ONDERHOUD REGELS

Oppervlak van het product moeten regelmatig reinigen van vuil en stof (fig. 14-19). Reinig met een zachte doek en een borstel met een waterige oplossing van afwasmiddel. Spuit nooit vloeistof op de elektrische onderdelen. Na het reinigen, moet het oppervlak worden gereinigd droog.

TRANSPORT EN OPSLAG REGELS

Vervoer kan worden gedaan in de leverancier verpakking in alle vormen van transport.

Aan de consument aangeboden producten, moeten worden bewaard in de leverancier verpakking bij een temperatuur van 5 ° C tot 40 ° C bij een relatieve vochtigheid niet meer dan 80%.

De opslag moet vrij zijn van stof, dampen, zuren en logen, die corrosief zijn.

FABRIEKSGARANTIE

De ventilator is in de werking van particuliere vennootschap 'Ventilatiesystemen' opgericht (hierna - de fabrikant).

Door de aankoop van dit product, de gebruiker bevestigt dat ze gelezen heb en ga akkoord met de voorwaarden, regels en voorwaarden van uitbuiting, opslag, vervoer, installatie, configuratie, verbinding, service, reparatie en garantie op dit product. In het bedrijf informatie verstrekt door de documentatie van de fabrikant voor een dergelijk product.

Het fabrikant stelt een levenslange garantie (levensduur) van het product binnen 60 maanden na de datum van verkoop van producten via de detailhandel, met inachtneming van de regelgeving voor de consument transport, opslag, installatie en werking van het product.

In geval van storingen in het product werk aan de schuld van de fabrikant van het product tijdens de garantieperiode van exploitatie (levensduur) heeft de consument het recht op gratis product tekortkomingen door garantieservice.

Garantie dienst is het uitvoeren van werkzaamheden met betrekking tot de tekortkomingen van het product voor de consument van deze producten naar de bestemming. Rectificatie wordt bereikt door vervanging of reparatie van het product of de aanvullende (component) van dergelijke product.

Let op! Voor garantieservice. Moet u instructies geven over de operatie of andere document, Die hij vervangt en berekende een document, dat bewijst het feit dat aankoop, met de datum van verkoop. Product model moet voldoen aan de in de handleiding of ander document, dat het vervangt.

Voor service onder de garantie, neem dan contact op met het bedrijf waar u het product heeft gekocht.

Als u niet in staat zijn de dienstverlening te garanderen in de plaats, krijgt u de nodige informatie voor deze service.

De fabrieksgarantie geldt niet voor ondernemingen in de gevallen hieronder vermelde:

geen enkele bepaling van consumentenproducten in de volledigheid opgenomen in de instructies voor het gebruik van het product of in een ander document, dat het vervangt, met inbegrip van consumenten gedemonteerde onderdelen van deze toestellen, inconsistenties met merk, model, produkten, volgens de navolgende informatie op verpakkingen van producten en in de Instructies voor uw product, of in een ander document, dat wordt vervangen.

vertragingen in onderhoud van consumentenproducten (olie, vuil, stof, condensatie in aanwezigheid van mechanische insluitsels);

toepassing van de consument externe schade (schade aan de externe veranderingen zijn geen items die nodig zijn voor de installatie van het product);

het aanbrengen van wijzigingen in het ontwerp of de implementatie van verbeteringen van het product;

Vervanging en het gebruik van eenheden, onderdelen en componenten (samenstellende) van onderdelen van een dergelijk product, niet is voorzien door fabrikant;

- gebruik van producten voor andere doeleinden;

- Overtredingen van de consument regels van de werking van het product;

- sluit het product met een elektrische netwerk met een spanning van meer dan opgegeven in de gebruiksaanwijzing;

- overspanningsbeveiliging in het elektrisch netwerk, met als gevolg dat het product defect is.

- de uitvoering van de consument zelfstandig reparaties van het product;

- de uitvoering van de reparaties van het product door derden. Niet erkende onderneming;

- het verstrijken van de garantieperiode (diensttijd) van het product;

- schendingen van de vastgestelde regels voor het vervoer van goederen door de consument die preventie producten schade, schade en/of vernietiging bieden;

- overtredingen van de consument regels voor de opslag van het product;

- de commissie van onrechtmatige handelingen van derde partijen met betrekking tot het product;

voorkomen van overmacht (brand, overstroming, aardbeving, oorlog, militaire operaties van welke aard dan ook, blokkade);

gebrek aan zeehonden, indien deze verzegelingen worden geleverd voor de exploitatie van instructies of andere document vervangen

gebrek aan garantiekaart;

ontbreken van een verwachte document, dat is een indicatie voor het feit dat kopen. Met het merkteken van de dag verkopen.

Fabrikant is verantwoordelijk is voor de gebreken. Die zijn ontstaan aan de storing vóór het tijdstip van de overgang consumentenproduct.

Het bedrijf, de fabrikant is niet verantwoordelijk voor de gebreken die zijn ontstaan na de overdracht Consumer products als gevolg van de schending van consument transport regels , Opslag, installatie en gebruik van onze producten en acties van derden,

Per geval of een onweerstaanbare kracht.

Fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade aan gezondheid en eigendom van de consument veroorzaakt door het schenden van de klant van de handleiding of andere relevante vervangen document; ander gebruik van het product door de consument anders dan het beoogde gebruik, of door overtreding van de consument van waarschuwingen en andere informatie op het product aangegeven in de handleiding of andere relevante substitueren document, of door de consument overtreden van de regels van transport, opslag, montage, onderhoud en werking van het product.

Ejecutar todos los actos relacionados con la conexión, servicio y reparación del producto sólo con la tensión de línea quitada. Se permite el servicio y montaje por personas que tienen derecho de trabajar independientemente en las instalaciones eléctricas hasta 1000 V después de estudiar el presente manual de explotación.

La red monofásica a que se conecta el producto debe corresponder a las normas vigentes. El cableado fijo debe ser equipado con el automático de protección de la red.

Es necesario hacer la conexión a través del interruptor QF incorporado en el cableado fijo.

El juego entre los contactos del interruptor en todos los polos debe ser no inferior de 3 mm.

Antes de la instalación es necesario convencerse en la ausencia de deterioros visibles del impulsor, caja, rejilla así como en la ausencia en la parte corriente de la caja de los objetos ajenos que pueden causar daño a la paleta del impulsor.

Se prohíbe usar el producto como no es debido y someter a algunas modificaciones y elaboraciones definitivas.

El producto no está destinado para usarlo por los niños o personas de capacidades físicas, sensibles o mentales reducidas o por falta de su experiencia de vida o conocimientos si no están bajo control ni están instruidos sobre el uso del aparato por la persona responsable de su seguridad.

Los niños deben estar bajo control de los adultos para no permitir jugar con el producto.

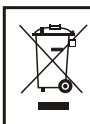
Es necesario tomar medidas para evitar penetrar el humo, óxidos carbónicos y otros productos de combustión en el local a través de las chimeneas abiertas u otros dispositivos contra incendio así como excluir la posibilidad de surgir el flujo reverso de gases de los aparatos que utilizan la llama de gas o abierta.

El aire transvasado no debe contener polvo y otras impurezas sólidas, tampoco sustancias viscosas y materiales fibrosos.

No utiliza el producto en el ambiente que contiene sustancias inflamantes o vapores, por ejemplo, alcohol, gasolina, insecticidas, etc. No cierre ni obstruye la boca de aspiración y de salida para no impedir pasar el aire libremente.

No se sienta en el producto ni pone cualesquier objetos.

El propietario del producto debe cumplir con el presente manual.



Al vencer el plazo del servicio el producto somete a la utilización separada.

No destruye el producto junto con los residuos urbanos no separados.



Antes de instalar el producto lee atentamente el presente manual.

El cumplimiento de requisitos del manual favorece a garantizar la explotación segura del producto durante todo el plazo de su servicio. Guarda el manual durante todo el plazo del servicio del producto porque tiene expuestos requisitos de servicio del producto.

JUEGO DE ENTREGA

El juego de entrega incluye:

1. Ventilador - 1 pieza;
2. Tornillos con tacos - 4 piezas;
3. Destornillador plástico (sólo para los modelos con timer) - 1 pieza;
4. Manual del usuario;
5. Caja de embalaje.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS PRINCIPALES

Tensión de alimentación, V	220-240
Frecuencia, Hz	50
Potencia consumida máxima, Vt	7,5
Corriente consumida, A	0,049
Revoluciones, min	2165
Rendimiento máximo, m3/h	97
Nivel de ruido, dBA (3 m)	25
Clase de protección	IP 45

BREVE DESCRIPCIÓN

El producto representa el ventilador axial para la ventilación de tiro de los locales pequeños y medios domésticos que se calientan en invierno.

El ventilador está equipado con válvula de retorno que impide al flujo de aire dentro del local con el ventilador apagado.

El ventilador se fabrica para el canal de 100 mm de diámetro.

QUIET 100 - modelo básico

QUIET 100 T está equipado con timer de tiempo de retención de 2 a 30 minutos;

QUIET 100 TH está equipado con timer de tiempo de retención de 2 a 30 minutos y sensor de humedad (60-90 %);

QUIET 100 V está equipado con interruptor de cordón;

QUIET 100 VT está equipado con interruptor de cordón y timer de retención de 2 a 30 minutos;

QUIET 100 VTH está equipado con interruptor de cordón, timer de tiempo de retención de 2 a 30 minutos y sensor de humedad (60-90 %);

QUIET 100 TP está equipado con timer de tiempo de retención de 2 a 30 minutos y sensor de movimiento con la zona de acción de 1-4 metros y ángulo de campo visual hasta 100°.

La construcción de ventiladores se perfecciona permanentemente por eso algunos modelos pueden diferenciarse un poco de los descritos en el presente manual.

NORMAS DE EXPLOTACIÓN

El ventilador está destinado para conectarse a la red monofásica de corriente alterna de tensión de 220...240 V y de frecuencia de 50 Hz y destinado para el trabajo duradero sin desconexión de la red.

La dirección de movimiento del aire debe coincidir con la dirección de aguja en la caja del ventilador.

Se permite explotar ventiladores con temperatura del aire dentro de +1 C a +45 C.

El ventilador no requiere la toma de tierra.

Los extractores responden a los requerimientos de seguridad de las normas de la Unión Europea (UE), directivas de la UE referentes a los equipos de bajo voltaje, directivas de la UE concernientes a la compatibilidad electromagnética.

Declaramos que el producto responde a los requisitos de la Directiva del Consejo de la Comunidad Económica Europea 2004/108/CE, Directiva 89/336/CEE y Directiva de equipos de baja tensión 2006/95/CE, 73/23/CE, así como a los requerimientos de marcado de la CE, Directiva 93 / 68/EEC relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros relativas a la compatibilidad electromagnética de los equipos eléctricos utilizados en las clases de voltaje programadas.

ALGORITMO DE FUNCIONAMIENTO DE ELECTRÓNICA

El ventilador con timer empieza a funcionar entregando la tensión dirigente en el borne de entrada LT mediante el interruptor (por ejemplo, el encendido de luz en el local). Después de quitar la tensión dirigente el ventilador sigue trabajando durante el tiempo dado por el timer que se regula de 2 a 30 min.

Para el modelo "VT" el encendido-apagado se realiza mediante el interruptor de cordón interior.

El ventilador con timer y sensor de humedad empieza a trabajar entregando la tensión dirigente en el borne de entrada LT o superando cierto nivel de humedad H que se regula del ~60% al ~90%. Después de quitar la tensión dirigente o al bajar el nivel de humedad H el ventilador sigue trabajando durante el tiempo dado por el timer que se regula de 2 a 30 min.

Para regular el tiempo de retención de la desconexión del ventilador gira el mango del potenciómetro T de izquierda a derecha para aumentar y de derecha a izquierda para disminuir el tiempo de retención respectivamente.

Para regular el umbral de humedad gira el mango del potenciómetro H de izquierda a derecha para aumentar y de derecha a izquierda para disminuir el valor de funcionar el sensor de humedad respectivamente (dib.13).

Para instalar el nivel de humedad máximo es necesario instalar el regulador del potenciómetro en posición H max (90%).

El ventilador con timer y sensor de movimiento empieza a trabajar con movimiento del hombre a distancia de 1 a 4 metros con el ángulo de campo visual del sensor de 100° en horizontal. Después de parar el movimiento el ventilador sigue trabajando durante el tiempo dado por el timer que se regula de 2 a 30 min. Para regular el tiempo de retención de desconexión del ventilador gira el mango del potenciómetro T de izquierda a derecha para aumentar y de derecha a izquierda para disminuir el tiempo de retención respectivamente (dib.13).

Atención! El esquema del timer está bajo la tensión de línea.

La regulación se hace sólo después de desconectar el ventilador de la red. El juego de entrega del ventilador incluye el destornillador plástico especial para regular configuraciones del ventilador. Úsalo si necesita cambiar el tiempo de retención de la desconexión del ventilador o el umbral de nivel de humedad. La aplicación del destornillador metálico, cuchillo, etc. Para regular puede causar el estropeo de la placa de electrónica.

MONTAJE

El ventilador puede ser instalado en el techo o en la pared y el aire saldrá al pozo de ventilación o conducto de aire redondo del diámetro correspondiente (dib.2). El orden de montaje del ventilador está mostrado en el dib.3-11.

Los esquemas de conexión a la red eléctrica están mostrados en el dib.12.

NORMAS DE SERVICIO TÉCNICO

Las superficies del producto requieren la limpieza periódica de ensuciamientos y polvo (dib.14-19). La limpieza se hace con el trapo blando y pincel usando la solución acuosa de detergente. Es necesario evitar la penetración del líquido en los componentes eléctricos. Después de limpiar la superficie hay que secarlo bien.

NORMAS DE TRANSPORTE Y CONSERVACIÓN

El transporte puede realizarse en envase del fabricante por cualquier vehículo.

Los productos recibidos por el consumidor deben conservarse en envase de la empresa-fabricante con temperatura del aire de +5 °C a +40 °C con humedad relativa del aire no más del 80%.

El local no debe contener polvo, vapores, ácidos y álcalis que provocan la corrosión.

OBLIGACIONES DE GARANTÍA

El ventilador ha sido fabricado en la empresa Sociedad Anónima Privada "Sistemas de ventilación" (en adelante, empresa fabricante)

Al comprar el presente artículo, el usuario hace constar que se ha familiarizado y está de acuerdo con las condiciones, reglas y requerimientos de la explotación, almacenamiento, transporte, montaje, ajuste, conexión, mantenimiento, reparación y obligaciones de garantía referentes al artículo, expuestos en la documentación del mismo presentada por la empresa fabricante. La empresa fabricante establece que el plazo de garantía de la explotación (vida útil) del artículo durará 60 meses a partir del día de su venta a través de la red minorista, siempre y cuando el usuario cumpla las reglas de transporte, almacenamiento, montaje y explotación del artículo.

En caso de que durante el plazo de garantía de la explotación (vida útil) se presenten desperfectos de funcionamiento del artículo por culpa de la empresa fabricante, el consumidor gozará del derecho a la eliminación gratuita de desperfectos del artículo mediante la realización del mantenimiento de garantía.

El mantenimiento de garantía consiste en la ejecución de trabajos relacionados con la eliminación de desperfectos para que el usuario utilice el artículo acorde a su destino. La eliminación de desperfectos se lleva a cabo mediante la sustitución o reparación del artículo o elemento (componente) del mismo.

¡ATENCIÓN! Para hacer el mantenimiento de garantía, tendrá que presentar las Instrucciones de explotación u otro documento, que las sustituye, y el comprobante de venta que confirma el hecho de compra con la fecha de venta indicada. El modelo del artículo deberá corresponder al señalado en las Instrucciones de explotación o en otro documento que las sustituye.

Para llevar a cabo el mantenimiento de garantía, diríjase a la compañía, donde había comprado el artículo. Si es imposible realizar el mantenimiento de garantía in situ, le ofrecerán la información necesaria para recibir el servicio en cuestión.

La garantía de la empresa fabricante no tendrá lugar en los siguientes casos:

el usuario no presenta el artículo completo, tal como viene indicado en las Instrucciones de su explotación o en otro documento que las sustituye, o desmonta los componentes del artículo;

el modelo, marca del artículo no responde a los datos indicados en el embalaje del mismo y en las Instrucciones de su explotación o en otro documento que las sustituye;

el usuario no hace oportunamente el mantenimiento técnico del artículo (suciedad, polvo, condensado de aceite, presencia de las inclusiones mecánicas);

el usuario ha causado deterioros exteriores (los cambios exteriores del artículo necesarios para el montaje del artículo no se consideran deterioros);

se introdujeron modificaciones en la estructura del artículo o se realizó su adaptación;

se sustituyeron y utilizaron grupos, piezas y elementos (componentes) del artículo, no previstos por la empresa fabricante;

el artículo no se utiliza acorde a su destino;

el usuario ha violado las reglas de explotación del artículo;

el artículo ha sido conectado en la red eléctrica con la tensión superior a la indicada en las Instrucciones de explotación del artículo;

el artículo se ha inutilizado por causa de saltos de la tensión en la red eléctrica;

el usuario ha reparado de manera autónoma el artículo;

el artículo ha sido reparado por terceros no facultados para ello por la empresa fabricante;

se ha expirado el plazo de garantía de la explotación (vida útil) del artículo;

el usuario no ha observado las reglas establecidas de transporte del artículo que protegen el artículo de deterioros, daños y/o destrucción;

el usuario ha violado las reglas de almacenamiento del artículo;

realización de los actos ilícitos contra el artículo por parte de terceros;

surgimiento de las circunstancias de fuerza irresistible (incendios, inundaciones, terremotos, guerras, acciones militares de cualquier tipo, bloqueos);

falta de sellos, si la presencia de éstos ha sido prevista por las Instrucciones de su explotación u otro documento que las sustituye;

defecto del cupón de garantía;

falta del documento de pago que confirma el hecho de compra con la fecha de venta indicada.

La empresa fabricante responde por los defectos que surgieron por su culpa antes del momento de entrega del artículo al usuario. La empresa fabricante no responde por los defectos que surgieron después de la entrega del artículo al usuario debido a la violación de las reglas de transporte, almacenamiento, montaje y explotación del artículo por culpa del usuario, acciones de terceros, caso o fuerza irresistible.

La empresa fabricante no llevará la responsabilidad por los daños causados a la salud y los bienes del usuario, provocados por la violación de las Instrucciones de explotación del artículo u otro documento que las sustituye, utilización incorrecta del artículo por parte del usuario, incumplimiento por parte del mismo de las advertencias y otra información del artículo, reglas de transporte, almacenamiento, montaje, mantenimiento técnico y explotación del artículo estipuladas en las Instrucciones de explotación del artículo o en otro documento que las sustituye.

Toate lucrările legate de conexiunea, întreținerea și reparația produsului, de făcut numai atunci când este eliminată tensiunea de alimentare. Pentru întreținere și instalare sunt admise persoanele care are dreptul la muncă independentă cu sisteme electrice de până la 1000 V, după ce au studiat acest manual de instrucțiuni.

Rețeaua cu o singură fază la care se conectează produsul trebuie să respecte reglementările în vigoare.

Instalația fixă trebuie să fie echipată cu rețea automată de protecție.

Înteruptorul automat QF este construit în instalație fixă. Decalajul dintre contactele de comutare în toate poile trebuie să fie de cel puțin 3 mm.

Înainte de a instala, asigurați-vă că nu există nici o deteriorare vizibilă a rotorului, carcasului, barurilor și lipsa în partea de funcționare a corpului a obiectelor străine, care pot afecta paletel de rotor.

Nu se permite utilizarea produsului în alte scopuri și modificarea sau prelucrarea acestuia.

Produsul nu este destinat utilizării de către copii sau persoane cu capacități reduse fizice, mentale sau senzoriale, sau în cazul în care nu au experiența de viață sau de cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt sub control sau instruiți în utilizarea instrumentului de persoană responsabilă pentru siguranța lor.

Copiii trebuie să fie sub supravegherea unui adult pentru a împiedica jocul cu produsul.

Ar trebui luate măsuri pentru a preveni nimerirea fumului, emisiilor de carbon și altor produse de ardere în încăpere, prin coșuri deschise sau a ale dispozitive de protecție împotriva incendiilor, precum și să elimine posibilitatea pătrunderii refluxului de gaze de la aparatele care utilizează gaz sau flacăra deschisă.

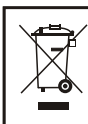
Aerul pompat nu trebuie să conțină praf și alte particule, precum și substanțe lipicioase și materiale fibroase.

A nu se folosi în medii care conțin substanțe inflamabile sau de vapori, cum ar fi alcoolul, benzina, insecticide, etc.

Nu acoperiți și nu blocați găurile produsului de aspirație și de evacuare, astfel încât să nu perturbe fluxul optim de aer.

Nu stați pe produs și nu puneți obiecte pe el.

Proprietarul de produs trebuie să urmeze aceste instrucțiuni de utilizare.



după terminarea termenului de exploatare produsul trebuie să fie luat pentru utilizare separată.

nu aruncați produsul împreună cu deșeurile municipale nesortate.

Înainte de a instala produsul, citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni.

Respectarea condițiilor de exploatare va asigura funcționarea fiabilă a produsului pe parcursul întregului lui termen de serviciu. Păstrați manualul de instrucțiuni pe parcursul întregului termen de exploatare a produsului, așa cum acolo sunt stabilite cerințele de întreținere a produsului.



SET DE LIVRARE

Setul de livrare include:

1. Ventilator - 1 buc;
2. Șuruburi și dibluri - 4 bucăți;
3. Șurubelniță de plastic (doar pentru modelele cu timer) - 1 buc;
4. Instrucțiuni de utilizare;
5. Caseta de ambalare.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune de alimentare, V	220-240
Frecvența, Hz	50
Consumul de putere maximă, W	7,5
Consum de curent, A	0,049
Învârtiri, min	2165
Capacitate maximă, m ³ /h	97
Nivelul de zgomot, dB (3 m)	25
Gradul de protecție	IP 45

DESCRIEREA SCURTĂ

Produsul este un ventilator axial pentru ventilație de evacuare a încăperilor mici și mijlocii, încălzită în timpul iernii.

Ventilatorul este echipat cu o supapă care împiedică fluxul de aer în încăpere atunci când ventilatorul este oprit.

Ventilatorul este făcut pentru un canal, cu un diametru de 100 mm.

QUIET 100 - modelul de bază;

QUIET 100 T este echipat cu un timer, cu o întârziere de 2 la 30 de minute;

QUIET 100 TH este echipat cu un timer, cu o întârziere de 2 la 30 de minute, și un senzor de umiditate (60-90%);

QUIET 100 V - este echipat cu un întrerupător;

QUIET 100 VT este echipat cu un întrerupător și cu un timer, cu o întârziere de 2 până la 30 minute;

QUIET 100 VTH este echipat cu un întrerupător, un timer, cu o întârziere de 2 la 30 de minute, și un senzor de umiditate (60-90%);

QUIET 100 TP este echipat cu un timer, cu o întârziere de la 2 la 30 de minute și un senzor de mișcare, cu o suprafață de acțiune de 1-4 metri și un unghi de vizualizare de până la 100°.

Designul de ventilatori se perfecționează în creștere, astfel încât unele modele pot să difere de cele descrise în acest manual de instrucțiuni.

REGULILE DE UTILIZARE

Ventilatorul este conceput pentru a conecta la o tensiune monofazată de curent alternativ de 220 ... 240 V și o frecvență de 50 Hz și este proiectat pentru funcționare continuă, fără deconectare de la rețea.

Direcția fluxului de aer trebuie să coincidă cu direcția săgeții de pe carcasa ventilatorului.

Ventilatorii sunt autorizați să funcționeze la temperaturi ambiante de la +1 C până la +45 C.

Ventilatorul nu are nevoie de împământare.

Ventilatorul corespunde cerințelor Uniunii Europene (UE), Directivelor UE privind echipament de joasă tensiune, Directivelor UE privind compatibilitatea electromagnetică.

Noi declarăm cu răspundere că produsul îndeplinește cerințele Directivei Consiliului Comunității Economice Europene, 2004/108/CE, 89/336/CEE, cerințele Directivei Consiliului privind instalații de joasă tensiune 2006/95/EC, 73/23/EEC, precum și a cerințelor privind marcajul CE Directiva 93/68/CEE privind identitatea legislațiilor statelor participante în domeniul de compatibilitate electromagnetică pentru echipamente electrice utilizate în clase respective de tensiune.

ALGORITM DE FUNCȚIONARE A ELECTRONICII

Un ventilator cu un timer începe lucrul atunci când este furnizată tensiunea de alimentare la terminalul de intrare LT prin comutator extern (cum ar fi aprinderea iluminării în cameră). După îndepărtarea tensiunii de alimentare ventilator continuă să lucreze în termenul specificat de timer, care este reglabil de la 2 până la 30 min.

Pentru modelul VT este aprinderea-stingerea se efectuează printr-un comutator cablu interior.

Ventilator cu un senzor de umiditate și cronometru începe lucrul atunci când tensiunea de control pătrunde la terminalul de intrare a LT sau la depășirea peste un anumit nivel de umiditate H, care este reglementat de la 60% la 90%. După îndepărtarea tensiunii de control sau la scăderea conținutului de umiditate a H, ventilatorul continuă să lucreze în termenul specificat de timer, care este reglabil de la 2 până la 30 min. Pentru a regla timpul de întârziere a separatorului ventilatorului întoarceți butonul potențiometrului ? în sensul acelor de ceasornic pentru a crește și invers acelor de ceasornic pentru a reduce timpul de întârziere, respectiv. Pentru a regla pragul de umiditate întoarceți butonul potențiometrului sensul acelor de ceasornic pentru a crește și invers acelor de ceasornic pentru a reduce valoarea de activare a senzorului de umiditate, respectiv (fig. 13).

Pentru a instala nivelul maxim de umiditate este necesar să se stabilească regulqtorul potențiometrului la poziția H max (90%).

Ventilator cu un cronometru și un senzor de mișcare începe a funcționa când persoană se mișcă de la 1 la 4 metri, cu un unghi de vizualizare a senzorului de 100° orizontal. După întreruperea mișcării ventilatorul continuă să lucreze în termenul specificat de timer, care este reglabil de la 2 până la 30 min. Pentru a regla timpul de întârziere de deconectare a ventilatorului, întoarceți butonul potențiometrului T în sensul acelor de ceasornic pentru a crește și invers acelor de ceasornic pentru a reduce timpul de întârziere, respectiv (fig. 13).

Atenție! Sistemul de timer este sub tensiune de rețea.

Reglarea se face numai după deconectarea ventilatorului de la rețea. Setul de livrare a ventilatorului include o șurubelnita specială de plastic pentru a regla ventilatorul. Folositi-o dacă aveți nevoie pentru a schimba timpul de întârziere de deconectare a ventilatorului sau pragul de umiditate. Utilizarea de o șurubelnită de metal, cuțit, etc pentru a regla, poate duce la eșecul de bord electronic.

INSTALARE

Ventilatorul poate fi instalat pe tavan sau perete, iar aerul va fi redactat într-un arbore de ventilație sau într-o conductă rotundă cu diametrul de canal corespunzător (Fig. 2). Secvență de montare a ventilatorului este prezentată în Fig. 3-11.

Rețeaua de conectare la cablul electric este indicată în Fig. 12.

TERMENI DE SERVICE TEHNICĂ

Suprafețele de produs necesită curățarea periodică de murdărie și praf (Figura 14-19). Curățați cu o cârpă moale și o perie cu o soluție apoasă de detergent. Nu pulverizați lichidul pe componentele electrice. După curățare, suprafața trebuie să fie ștersă uscat.

REGULI DE TRANSPORT ȘI DEPOZITARE

Transportul se poate face în ambalajul producătorului, în orice mod de transport.

Produsele primite de consumator, trebuie să fie depozitate într-un ambalaj al producătorului la o temperatură ambiantă de la +5 °C la +40 °C la o umiditate relativă de 80%.

Locul de stocare ar trebui să fie liber de praf, vapori, acizi și baze corozive.

GARANȚIE

Ventilatorul este produs la întreprinderea Societatea privată pe acțiuni „Sisteme de ventilație” (în continuare întreprindere producătoare).

Prin achiziționarea acestui produs, clientul confirmă că a luat la cunoștință și este de acord cu condițiile, regulile și cerințele privind exploatare, depozitare, transportare, instalare, configurare, conexiune, întreținere, reparații și garanție cu privire la produsul dat, prezentate în documentație oferită de întreprindere producătoare pentru produsul respectiv.

Întreprinderea producătoare stabilește termenul de garanție pentru exploatare (funcționare) a produsului timp de 60 de luni de la data vânzării produsului prin rețea comercială cu amănuntul, cu condiția respectării de către consumător a normelor de transportare, depozitare, instalare și exploatare a produsului.

În caz de apariție a unor perturbări în funcționare a produsului din vina întreprinderii producătoare în perioada de garanție în exploatare (funcționare), consumatorul are dreptul la remediere gratuită a produsului prin intermediul serviciului de garanție.

Serviciul de garanție constă în efectuarea lucrărilor legate de înlăturare a deficiențelor produsului cu scopul asigurării folosirii produsului respectiv după destinație. Înlăturarea deficiențelor se realizează prin înlocuire a sau reparare a produsului sau a componentelor (a componente) produsului respectiv.

ATENȚIE! Pentru efectuare a serviciilor de garanție, trebuie să prezentați Manualul de exploatare sau un alt document care îl înlocuiește și documentul de decontare care dovedește faptul de cumpărare, cu data de vânzare. Modelul produsului trebuie să corespundă celui specificat în Manual de exploatare sau în alt document, care îl înlocuiește.

Pentru efectuarea serviciilor în garanție, vă rugăm să contactați compania de unde ați cumpărat produsul. Dacă sunteți în imposibilitatea de a efectua servicii de garanție pe loc, vi se va da informațiile necesare pentru efectuarea acestui serviciu.

Garanția întreprinderii producătoare nu se aplică în cazurile enumerate mai jos:

consumătorul nu prezintă produsul în ansamblu specificat în instrucțiuni de exploatare a produsului sau în alt document, care îl înlocuiește, inclusiv părțile componente demontate de consumător de la astfel de produse; A91

nepotrivirea modelului, a mărcii produsului celor specificate pe ambalajul produsului și în instrucțiuni de exploatare a produsului sau în alt document, care îl înlocuiește;

deservire tehnică a produselor cu întârziere (murdărie, praf, condensat de ulei, prezența de impurități mecanice);

deteriorări mecanice exterioare din vina consumatorului (nu se consideră drept deteriorări schimbările exterioare necesare pentru instalare a produsului);

efectuare a modificărilor în construcție a produsului sau efectuare a îmbunătățiri produsului;

înlocuire și utilizare a unităților, a pieselor și a elementelor de completare (componente) ale produsului care nu sunt prevăzute de întreprindere producătoare;

utilizare a produsului în alte scopuri;

încălcare de către consumător a regulilor de exploatare a produsului;

conectare a produsului la rețea electrică de alimentare cu o tensiune mai mare decât cea specificată în manualul de exploatare a produsului;

în caz de schimbări bruște a tensiunii în rețea electrică care au provocat deteriorări ale produsului;

efectuare de către consumător de sine stătător a reparațiilor produsului;

efectuare a reparațiilor de către terți, care nu sunt autorizați pentru acestea de întreprindere producătoare;

expirare a termenului de garanție pentru funcționare (exploatare) a produsului;

încălcare de către consumător a normelor de transportare a produsului care asigură prevenirea deteriorării, stricăciunii și/sau a distrugerii produsului;

încălcare de către consumător a normelor de depozitare a produsului;

comitere de către terții a acțiunilor ilegale cu privire la produs;

în caz de apariție a forței majore (incendiu, inundație, cutremur, război, ostilități de orice natură, blocadă);

lipsă de plumb, în cazul în care existența unui astfel de plumb este prevăzută în instrucțiuni de funcționare, sau alt document, care îl înlocuiește;

lipsă a talonului de garanție;

lipsă a documentului de decontare, care demonstrează faptul de cumpărare, cu data de vânzare.

Întreprinderea producătoare este responsabilă pentru defectele care apar din vina ei, înainte de transmitere a produsului către consumător.

Întreprinderea producătoare nu este responsabilă pentru defectele care apar transmitere a produsului către consumător din cauza încălcării de către consumător a regulilor de transportare, depozitare, instalare și întreținere, din cauza acțiunilor terților, a unui eveniment de forță majoră.

Întreprinderea producătoare nu este responsabilă pentru prejudiciile cauzate sănătății și bunurilor consumatorului ca urmare a încălcării de către consumător a prevederilor manualului de exploatare a produsului sau ale unui alt document, care îl înlocuiește, ca urmare a utilizării produsului de consumător nu după destinație, ca urmare a încălcării de către consumător a avertizărilor și altor informații despre un asemenea produs specificate în instrucțiuni de exploatare, ca urmare încălcării regulilor de transportare, depozitare, instalare, întreținere și exploatare a produsului.



ВНИМАНИЕ



Все действия, связанные с подключением, настройкой, обслуживанием и ремонтом изделия, проводить только при снятом напряжении сети. К обслуживанию и монтажу допускаются лица, имеющие право самостоятельной работы на электроустановках до 1000 В, изучившие данный паспорт.

Однофазная сеть, к которой подключается изделие, должна соответствовать действующим нормам.

Стационарная проводка должна быть оборудована автоматом защиты сети.

Подключение необходимо осуществлять через выключатель QF, встроенный в стационарную проводку.

Зазор между контактами выключателя на всех полюсах должен быть не менее 3 мм.

Перед установкой необходимо убедиться в отсутствии видимых повреждений крыльчатки, корпуса, решетки, а также в отсутствии в корпусе вентилятора посторонних предметов, которые могут повредить лопасти крыльчатки.

Запрещается использовать изделие не по назначению и подвергать каким-либо модификациям и доработкам.

Изделие не предназначено для использования детьми или лицами с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если только они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

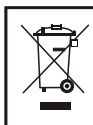
Дети должны находиться под контролем взрослых для недопущения игр с изделием.

Необходимо принять меры для предотвращения попадания дыма, угарных газов и прочих продуктов горения в помещение через открытые дымоходы или другие противопожарные устройства, а также исключить возможность возникновения обратного потока газов от приборов, использующих газовое или открытое пламя.

Перекачиваемый воздух не должен содержать пыли и других твердых примесей, а также липких веществ и волокнистых материалов. Запрещается использовать изделие, если перекачиваемая среда содержит воспламеняемые вещества или пары, такие как спирт, бензин, инсектициды и т. п.

Не закрывайте и не загораживайте всасывающее и выпускное отверстия изделия, чтобы не мешать оптимальному прохождению воздуха. Не садитесь на изделие и не кладите на него какие-либо предметы.

Владелец изделия должен следовать данному руководству.



По окончании срока службы изделие подлежит отдельной утилизации.

Не уничтожайте изделие вместе с неотсортированными городскими отходами.



Перед установкой изделия внимательно прочитайте руководство. Соблюдение требований руководства способствует обеспечению надежной эксплуатации изделия на протяжении всего срока его службы. Сохраняйте руководство в течение всего срока службы изделия, так как в нем изложены требования к обслуживанию изделия.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Вентилятор - 1 шт;
2. Шурупы с дюбелями - 4 шт;
3. Отвертка пластиковая (только для моделей с таймером) - 1 шт;
4. Руководство пользователя;
5. Коробка упаковочная.

ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания, В	220-240
Частота, Гц	50
Максимальная потребляемая мощность, Вт	7,5
Потребляемый ток, А	0,049
Обороты, мин ⁻¹	2165
Максимальная производительность, м ³ /ч	97
Уровень шума, дБА (3 м)	25
Класс защиты	IP 45

КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ

Изделие представляет собой осевой вентилятор для вытяжной вентиляции небольших и средних бытовых помещений, отапливаемых в зимнее время. Вентилятор изготовлен из пластика белого цвета. Вентилятор оборудован обратным клапаном, препятствующем перетоку воздуха во внутрь помещения при выключенном вентиляторе. Вентиляторы изготавливаются для канала диаметром 100 мм.

КВАЙТ 100 - базовая модель;

КВАЙТ 100 Т - оборудован таймером с временем задержки от 2 до 30 минут;

КВАЙТ 100 ТН - оборудован таймером с временем задержки от 2 до 30 минут и датчиком влажности (60-90%);

КВАЙТ 100 В - оборудован шнурковым выключателем;

КВАЙТ 100 ВТ - оборудован шнурковым выключателем и таймером с временем задержки от 2 до 30 минут;

КВАЙТ 100 ВТН - оборудован шнурковым выключателем, таймером с временем задержки от 2 до 30 минут и датчиком влажности (60-90%);

КВАЙТ 100 ТР - оборудован таймером с временем задержки от 2 до 30 минут и датчиком датчиком движения с зоной действия 1-4 метра и углом обзора до 100°.

Конструкция вентиляторов постоянно совершенствуется, поэтому некоторые модели могут незначительно отличаться от описанных в данном руководстве.

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

Вентилятор предназначен для подключения к однофазной сети переменного тока напряжением 220...240 В и частотой 50 Гц и рассчитан на продолжительную работу без отключения от сети.

Направление движения воздуха должно совпадать с направлением стрелки на корпусе вентилятора.

Вентиляторы разрешается эксплуатировать при температуре окружающего воздуха в пределах от +1°C до +45°C.

По типу защиты от поражения электрическим током изделия относятся к приборам II класса по ДСТУ 3135.0-95 (ГОСТ 30345.0-95).

Вид климатического исполнения изделий УХЛ4.2 по ГОСТ 15150-69.

АЛГОРИТМ РАБОТЫ ЭЛЕКТРОНИКИ

Вентилятор с таймером начинает работу при подаче управляющего напряжения на входную клемму LT внешним выключателем (например, включение освещения в помещении). После снятия управляющего напряжения вентилятор продолжает работу в течение времени, заданного таймером, которое регулируется от 2-х до 30 мин.

Для регулировки времени задержки отключения вентилятора поверните ручку потенциометра Т по часовой стрелке для увеличения и против часовой стрелки для уменьшения времени задержки соответственно (рис. 13).

Для модели "BT" включение-выключение реализуется внутренним шнурковым выключателем.

Вентилятор с таймером и датчиком влажности начинает работу при подаче управляющего напряжения на входную клемму LT или же при превышении установленного уровня влажности Н, который регулируется от ~60% до ~90%.

После снятия управляющего напряжения или же при понижении уровня влажности Н, вентилятор продолжает работу в течение времени, заданного таймером, которое регулируется от 2 до 30 мин. Для регулировки времени задержки отключения вентилятора поверните ручку потенциометра Т по часовой стрелке для увеличения и против часовой стрелки для уменьшения времени задержки соответственно. Для регулировки порога влажности поверните ручку потенциометра Н по часовой стрелке для увеличения и против часовой стрелки для уменьшения значения срабатывания датчика влажности соответственно (рис. 13).

Для установки максимального уровня влажности необходимо установить регулятор потенциометра в положение Н max (90%).

Вентилятор с таймером и датчиком движения начинает работу при движении человека на расстоянии от 1 до 4 метров с углом обзора датчика 100° по горизонтали. После прекращения движения вентилятор продолжает работу в течение времени, заданного таймером, которое регулируется от 2 до 30 мин. Для регулировки времени задержки отключения вентилятора поверните ручку потенциометра Т по часовой стрелке для увеличения и против часовой стрелки для уменьшения времени задержки соответственно (рис. 13).

Внимание! Схема таймера находится под сетевым напряжением.

Регулировку производите только после отключения вентилятора от сети. В комплект поставки вентилятора входит специальная пластиковая отвертка для регулировки настроек вентилятора. Используйте ее, если Вам необходимо изменить время задержки выключения вентилятора или порог уровня влажности.

Применение металлической отвертки, ножа и т.п. для регулировки, может привести к выходу из строя платы электроники.

МОНТАЖ

Вентилятор может быть установлен на потолке или на стене, при этом воздух будет вытягиваться в вентиляционную шахту или круглый воздуховод соответствующего диаметра (рис. 2). Последовательность монтажа вентилятора показана на рис. 3-11. Схемы подключения к электрической сети показаны на рис. 12.

ПРАВИЛА ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Поверхности изделия требуют периодической очистки от грязи и пыли (рис. 14-19). Чистку проводят мягкой тканью и кисточкой с использованием водного раствора моющего средства. Необходимо избегать попадания жидкости на электрокомпоненты. После чистки поверхности необходимо протереть насухо.

ПРАВИЛА ТРАНСПОРТИРОВКИ И ХРАНЕНИЯ

Транспортировка может производиться в упаковке производителя любым видом транспорта. Изделия, поступившие к потребителю, должны храниться в упаковке предприятия-изготовителя при температуре окружающего воздуха от +5 °С до +40 °С при относительной влажности воздуха не более 80%. В помещении для хранения не должно быть пыли, паров кислот и щелочей, вызывающих коррозию.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Вентилятор произведен на предприятии Частное акционерное общество «Вентиляционные системы» (далее по тексту - предприятие-производитель).

Приобретая данное изделие, потребитель подтверждает, что он ознакомлен и согласен с условиями, правилами и требованиями эксплуатации, хранения, перевозки, монтажа, настройки, подключения, обслуживания, ремонта и гарантийных обязательств относительно данного изделия, изложенных в предоставленной предприятием-производителем документации на такое изделие.

Предприятие-производитель устанавливает гарантийный срок эксплуатации (срок службы) изделия в течение 60 месяцев со дня продажи изделия через розничную торговую сеть, при условии выполнения потребителем правил транспортировки, хранения, монтажа и эксплуатации изделия.

В случае появления нарушений в работе изделия по вине Предприятия-производителя в течение гарантийного срока эксплуатации (срока службы), потребитель имеет право на бесплатное устранение недостатков изделия путем осуществления гарантийного сервиса.

Гарантийный сервис состоит в выполнении работ, связанных с устранением недостатков изделия для обеспечения использования потребителем такого изделия по назначению. Устранение недостатков осуществляется путем замены или ремонта изделия или комплектующей (составляющей) части такого изделия.

ВНИМАНИЕ! Для проведения гарантийного сервиса, Вам необходимо предоставить Инструкцию по эксплуатации или другой документ, который ее заменяет и расчетный документ, который свидетельствует о факте покупки, с отметкой о дате продажи. Модель изделия должна соответствовать, указанной в Инструкции по эксплуатации или в другом документе, который ее заменяет.

Для проведения гарантийного сервиса обращайтесь в компанию, где Вы приобрели изделие. В случае невозможности провести гарантийный сервис на месте, Вам предоставляет необходимую информацию для получения данной услуги.

Гарантия предприятия-производителя не распространяется на нижеприведенные случаи:

- не предоставления потребителем изделия в комплектности, указанной в инструкции по эксплуатации изделия или в другом документе, который ее заменяет, в том числе, демонтированных потребителем комплектующих частей такого изделия;
 - несоответствия модели, марки изделия, данным которые указаны на упаковке изделия и в инструкции по эксплуатации изделия или в другом документе, который ее заменяет;
 - несвоевременного технического обслуживания потребителем изделия (грязь, пыль, масляный конденсат, присутствие механических включений);
 - нанесения потребителем внешних повреждений (повреждениями не являются внешние изменения изделия, необходимые для монтажа изделия);
 - внесение в конструкцию изделия изменений или осуществление доработок изделия;
 - замены и использования узлов, деталей и комплектующих (составляющих) частей такого изделия, не предусмотренных предприятием-производителем;
 - использования изделия не по назначению;
 - нарушения потребителем правил эксплуатации изделия;
 - подключения изделия в электрическую сеть с напряжением больше, чем указано в Инструкции по эксплуатации изделия;
 - скачков напряжения в электрической сети, в результате чего изделие вышло из строя;
 - осуществления потребителем самостоятельного ремонта изделия;
 - осуществления ремонта изделия третьими лицами, не уполномоченными на то предприятием-производителем;
 - истечения гарантийного срока эксплуатации (срока службы) изделия;
 - нарушения потребителем установленных правил перевозки изделия, которые обеспечивают предупреждение изделия от повреждений, порчи и/или уничтожения;
 - нарушения потребителем правил хранения изделия;
 - совершения третьими лицами противоправных действий по отношению к изделию;
 - возникновения обстоятельств непреодолимой силы (пожар, наводнения, землетрясения, войны, военные действия любого характера, блокады);
 - отсутствия пломб, в случае если наличие таких пломб предусмотрено Инструкцией по эксплуатации или другим документом, который ее заменяет;
 - отсутствия гарантийного талона;
 - отсутствия расчетного документа, который свидетельствует о факте покупки, с отметкой о дате продажи.
- Предприятие-производитель отвечает за дефекты, которые возникли по его вине до момента передачи изделия потребителю. Предприятие-производитель не отвечает за дефекты, которые возникли после передачи изделия потребителю вследствие нарушения потребителем правил транспортировки, хранения, монтажа и эксплуатации изделия, действий третьих лиц, случая или непреодолимой силы.
- Предприятие-производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный здоровью и имуществу потребителя в результате нарушения потребителем Инструкции по эксплуатации изделия или другого документа, который ее заменяет, в результате использования потребителем изделия не по назначению, в результате нарушения потребителем, указанных в Инструкции по эксплуатации изделия или другом документе, который ее заменяет, предупреждений и другой информации о таком изделии, в результате нарушений потребителем правил транспортировки, хранения, монтажа, технического обслуживания и эксплуатации изделия.

Усі дії, пов'язані з підключенням, налаштуванням, обслуговуванням та ремонтом виробу проводити лише за умови відключення виробу від електромережі.

Лише особи, що мають право самостійної роботи на електроустановках до 1000 В, допускаються до обслуговування та монтажу після ретельного вивчення даної інструкції.

Однофазна мережа, до якої підключається виріб, має відповідати діючим нормам.

Фіксована стаціонарна проводка має бути обладнана автоматом захисту мережі.

Підключення до автоматичної мережі здійснюється через автоматичний вимикач QF, вмонтований у стаціонарну проводку. Проміжок між контактами вимикача на всіх полюсах має становити не менше 3 мм.

Перед встановленням переконайтеся у відсутності видимих пошкоджень крильчатки, корпусу, ґратки, а також у відсутності сторонніх предметів у корпусі, що можуть пошкодити лопаті робочого колеса.

Використання виробу не за призначенням та будь-які модифікації та доробки суворо заборонені.

Виріб не призначений для застосування дітьми або особами з пониженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або у разі відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо лише вони не знаходяться під контролем особи, відповідальної за їхню безпеку або у разі отримання інструкцій щодо застосування виробу від такої особи.

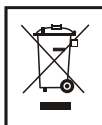
Діти повинні перебувати під наглядом дорослих для попередження ігор з виробом.

Необхідно вжити заходів для попередження потрапляння диму, чадного газу та інших продуктів згорання через відчинені повітроводи або інші протипожежні пристрої, а також виключити можливість зворотного потоку газів від приладів, що використовують газове або відкрите полум'я.

Повітря, що переміщується у системі, не повинно містити пилу та інших твердих домішок, а також липких речовин і волокнистих матеріалів.

Виріб не призначений для використання у середовищі, що містить легкозаймисті речовини або пари, наприклад, спирт, бензин, інсектициди і т.д. Не закривайте і не загороджуйте вхідний та вихідний отвори виробу, щоб не заважати оптимальному проходженню повітря. Не сідайте на виріб і на кладіть на нього будь-які предмети.

Власник виробу повинен виконувати вимоги даної інструкції.



Виріб підлягає окремій утилізації після завершення строку служби.

Не знищуйте виріб разом з невідсортованими міськими відходами.

Перед встановленням виробу уважно прочитайте дану інструкцію. Виконання вимог інструкції сприяє забезпеченню надійної експлуатації виробу протягом всього терміну служби. Зберігайте інструкцію протягом всього терміну застосування, оскільки вона містить вимоги щодо обслуговування виробу.



КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Комплект поставки включає:

1. Вентилятор - 1 од.;
2. Шурупи з дюбелями - 4 од.;
3. Викрутка пластикова (лише для моделей з таймером) - 1 од.;
4. Інструкція користувача;
5. Коробка пакувальна.

ОСНОВНІ ТЕХНІЧНІ ХАРАКЕРИСТИКИ

Напруга живлення, В	220-240
Частота, Гц	50
Максимальна споживана потужність, Вт	7,5
Струм, А	0,049
Швидкість обертання, хв ⁻¹	2165
Максимальна продуктивність, м ³ /год.	97
Рівень шуму, дБА (3 м)	25
Клас захисту	IP 45

КОРОТКИЙ ОПИС

Виріб являє собою осьовий вентилятор, виготовлений з високоякісного пластику, призначений для витяжної вентиляції невеликих та середніх побутових приміщень, що опалюються у зимовий час.

Вентилятор обладнаний зворотним клапаном, що запобігає перетоку повітря в приміщення, коли вентилятор вимкнений.

Вентилятор виготовляється для каналу діаметром 100 мм.

КВАЙТ 100 - базова модель;

КВАЙТ 100 Т - обладнаний таймером з часом затримки від 2-х до 30 хвилин;

КВАЙТ 100 ТН - обладнаний таймером з часом затримки від 2-х до 30 хвилин і датчиком вологості (60-90%);

КВАЙТ 100 В - обладнаний шнурковим вимикачем;

КВАЙТ 100 ВТ - обладнаний шнурковим вимикачем і таймером з часом затримки від 2-х до 30 хвилин;

КВАЙТ 100 ВТН - обладнаний шнурковим вимикачем, таймером з часом затримки від 2-х до 30 хвилин і датчиком вологості (60-90%);

КВАЙТ 100 ТР - обладнаний таймером з часом затримки від 2-х до 30 хвилин і сенсором руху, що має зону чутливості від 1 до 4 метрів та кут огляду до 100°.

Конструкція виробу постійно вдосконалюється, тому деякі моделі можуть дещо відрізнятися від тих, що описані у даній інструкції.



ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Вентилятор призначений для підключення до однофазної мережі змінного струму напругою 220...240 В і частотою 50 Гц та розрахований на тривалу роботу без відключення від мережі.

Напрямок руху повітря повинен співпадати зі стрілкою на корпусі вентилятора.

Вентилятори дозволено до експлуатації за умови температури навколишнього повітря у межах від +1°C до +45°C.

За типом ураження електричним струмом вентилятор відноситься до виробів класу II за ДСТУ 3135.0-95 (ГОСТ 30345.0-95) і не потребує заземлення. Вид кліматичного виконання виробу - - УХЛ4.2 за ГОСТ 15150-69.

АЛГОРИТМ РОБОТИ ЕЛЕКТРОНІКИ

Вентилятор з таймером починає працювати після подачі керуючої напруги на вхідну клему LT зовнішнім вимикачем (наприклад, включення освітлення у приміщенні). Після зняття керуючої напруги вентилятор продовжує працювати протягом заданого таймером часу, що регулюється від 2-х до 30 хвилин.

Для моделі "BT" включення-виключення реалізується внутрішнім шнурковим вимикачем.

Вентилятор з таймером і датчиком вологості починає працювати після подачі керуючої напруги на вхідну клему LT або у разі перевищення встановленого рівня вологості Н, що регулюється від ~60% до ~90%.

Після зняття керуючої напруги або у разі зниження рівня вологості Н, вентилятор продовжить роботу протягом заданого таймером часу, що регулюється від 2-х до 30 хвилин. Для регулювання часу затримки відключення вентилятора поверніть ручку потенціометра Т за часовою стрілкою для збільшення і проти часової стрілки для зменшення часу затримки відповідно. Для регулювання порогу вологості поверніть ручку потенціометра Н за часовою стрілкою для збільшення і проти часової стрілки для зменшення величини спрацювання датчика вологості відповідно (мал. 13).

Для встановлення максимального рівня вологості необхідно встановити регулятор потенціометра Н в положення Н max (90%).

Вентилятор з таймером і сенсором руху починає працювати в разі реєстрації руху людини на відстані від 1 до 4 метрів з кутом огляду датчика 100° по горизонталі. Після припинення руху вентилятор продовжує роботу протягом заданого таймером часу, що регулюється від 2-х до 30 хвилин. Для регулювання часу затримки відключення вентилятора поверніть ручку потенціометра Т за часовою стрілкою для збільшення і проти часової стрілки для зменшення часу затримки відповідно (мал. 13).

Увага! Схема таймера знаходиться під мережевою напругою.

Регулювання дозволено проводити лише після відключення вентилятора від мережі. В комплект поставки вентилятора входить спеціальна пластикова викрутка для регулювання налаштувань вентилятора.

Використовуйте її у разі необхідності змінити час затримки вимкнення вентилятора або встановленого значення рівня вологості. Використання металевої викрутки, ножа і т.д. для регулювання може пошкодити електронну плату.

МОНТАЖ

Вентилятор можна встановити на стелі або стіні, при цьому повітря буде видалятися у вентиляційну шахту або круглий повітропровід відповідного діаметра (мал. 2). Послідовність монтажу вентилятора показана на мал. 3-11. Схеми підключення до електричної мережі показані на мал. 12.

ПРАВИЛА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Поверхні виробу потребують періодичного очищення від бруду та пилу (мал. 14-19). Для очищення вентилятора скористайтеся м'якою тканиною та кісточкою з використанням водного розчину миючого засобу. Запобігайте потрапляння рідини на електричні компоненти. Після чищення поверхні протріть насухо.

ПРАВИЛА ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Транспортування дозволено в упаковці виробника будь-яким видом транспорту.

Зберігайте вироби, що надійшли до Вас, у закритому вентилятованому приміщенні за температури від +5°C до +40°C і відносній вологості повітря не більше 80% в упаковці виробника.

Приміщення, де зберігаються вироби, не повинно містити пилу, парів кислот та лугів, що викликають корозію.

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Вентилятор виготовлений на підприємстві Приватного Акціонерного Товариства «Вентиляційні системи» (надалі підприємство-виробник).

Купуючи даний виріб, споживач підтверджує, що він ознайомлений та згідний з умовами, правилами та вимогами експлуатації, зберігання, перевезення, монтажу, налаштування, підключення, ремонту та гарантійних зобов'язань відносно даного виробу, що викладені підприємством-виробником у супутній документації на такий виріб.

Підприємство-виробник встановлює гарантійний строк експлуатації (строк служби) виробу протягом 60 місяців з дня продажу виробу через роздрібну торговельну мережу, за умов дотримання споживачем правил транспортування, зберігання, монтажу та експлуатації виробу.

У випадку порушень в роботі виробу з вини Підприємства-виробника протягом гарантійного строку експлуатації (строку служби), споживач має право на усунення недоліків виробу шляхом виконання гарантійного сервісу.

Гарантійний сервіс полягає у виконанні робіт, пов'язаних з усуненням недоліків виробу для забезпечення використання споживачем такого виробу за призначенням. Усунення недоліків виконується шляхом заміни або ремонту виробу або складової частини такого виробу.

УВАГА! Для проведення гарантійного сервісу, Вам необхідно надати Інструкцію з експлуатації або інший документ, який її замінює, та розрахунковий документ, який підтверджує факт купівлі, з відміткою про дату продажу.

Модель виробу повинна відповідати тій моделі, що зазначена в Інструкції з експлуатації або в іншому документі, що її заміщує.

Для проведення гарантійного сервісу звертайтеся до компанії, в якій Ви придбали виріб. У випадку неможливості здійснити гарантійний сервіс на місці, Вам буде надано необхідну інформацію для отримання даної послуги.

Гарантія підприємства-виробника не поширюється на зазначені нижче випадки:

- ненадання споживачем виробу в комплектності, зазначеній в інструкції з експлуатації виробу або в іншому документі, у тому числі демонтованих виробником комплектуючих частин такого виробу;
- невідповідності моделі, марки виробу даним, що зазначені на упаковці виробу і в інструкції з експлуатації виробу або в іншому документі, що її заміщує;
- несвоєчасного технічного обслуговування виробу споживачем (бруд, пил, масляний конденсат, наявність механічних включень);
- нанесення споживачем зовнішніх пошкоджень (зовнішні зміни виробу, необхідні для монтажу виробу, не є пошкодженнями);
- внесення в конструкцію виробу змін або виконання доробок виробу;
- заміни та використання вузлів, деталей та комплектуючих (складових) такого виробу, що не передбачені підприємством-виробником;
- використання виробу не за призначенням;
- порушення споживачем правил експлуатації виробу;
- підключення виробу до електричної мережі, що має більшу напругу ніж та, що зазначена в Інструкції з експлуатації виробу;
- стрибків напруги в електричній мережі, що призвели до виходу виробу з ладу;
- виконання споживачем самостійного ремонту виробу;
- виконання ремонту виробу третіми особами, не уповноваженими на це підприємством-виробником;
- закінчення строку експлуатації (строку служби) виробу;
- порушення споживачем встановлених правил перевезення виробу, що забезпечують попередження пошкоджень, псування та/або знищення виробу;
- порушень споживачем правил зберігання виробу;
- виконання третіми особами протиправних дій відносно виробу;
- обставин непереборної сили (пожар, повідь, землетрус, війни, військові дії будь-якого характеру, блокади);
- відсутності пломб, якщо такі передбачені Інструкцією з експлуатації або іншим документом, що її заміщує;
- відсутності гарантійного талону;
- відсутності розрахункового документу, що підтверджує факт купівлі, з відміткою про дату продажу.

Підприємство-виробник несе відповідальність за дефекти, що виникли з його вини, до моменту передачі виробу споживачеві. Підприємство-виробник не відповідає за дефекти, які виникли після передачі виробу споживачеві, внаслідок порушення споживачем правил транспортування, зберігання, монтажу та експлуатації виробу, дій третіх осіб, випадку або непереборної сили.

Підприємство-виробник не несе відповідальності за шкоду, спричинену здоров'ю та майнові споживача в результаті порушення споживачем Інструкції з експлуатації виробу або іншого документу, що її заміщує, в результаті використання виробу не за призначенням, в результаті порушень споживачем попереджень або іншої подібної інформації, що зазначена в Інструкції з експлуатації або в іншому документі, що її заміщує, в результаті порушень споживачем правил транспортування, зберігання, монтажу, технічного обслуговування та експлуатації виробу.

Wszystkie działania związane z połączeniem, konserwacji i napraw produktów, dokonywane tylko przy usuwaniu napięcia zasilającego. Do montażu i konserwacji dozwolone ma prawo do samodzielnej pracy na baterie akumulatorowe o pojemności do 1000 V, po dokonaniu przeglądu niniejszej instrukcji.

Jednofazowy sieć łącząca produkt musi być zgodny z obowiązującymi przepisami

Stale okablowanie muszą być wyposażone w automatyczną ochronę sieci.

Wyłącznik automatyczny QF, wbudowany do przewodów. Odstęp między ścieżkami przełącznika we wszystkich biegunów musi być co najmniej 3 mm.

Przed zainstalowaniem, musi zapewnić, że nie istnieją żadne widoczne uszkodzenia wirnika, oprawy, grill i także w przepływającym obcych obiektów, które mogą uszkodzić ostrza wirnika.

Nie stosować produktu do innych celów, z zastrzeżeniem wszelkich zmian i poprawek.

Produkt nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci lub osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub jeśli nie mają doświadczenia życiowego i wiedzy, chyba że są pod kontrolą, czy nie polecił na wykorzystaniu instrumentu osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo.

Dzieci muszą być pod nadzorem osoby dorosłej, aby zapobiec grę z produktu

Należy podjąć środki w celu zapobieżenia dymu, emisji dwutlenku węgla i innych produktów spalania przez otwarte kominy w pomieszczeniu lub innych urządzeń przeciwpożarowych, a także wyeliminować możliwość odwrotnego przepływu gazów z urządzeń, które korzystają gaz lub otwartego ognia.

Tłoczone powietrze musi być wolne od cząstek kurzu i innych cząstek, a także lepkiej substancji i materiałów włóknistych.

Nie należy używać tego produktu w środowisku zawierającym substancji palnych lub opary, na przykład: Alkoholu, benzyny, insektycydy itp.

Nie należy zakrywać ani zasłaniać ssanie i otwory wylotowe, który nie koliduje z optymalnego przepływu powietrza.

Nie siadać na produkt i nie na każdej pozycji.

Właściciel produktów należy przestrzegać instrukcji.



Pod koniec okresu użytkowania produktu podlegają odrębnej dyspozycji.

Nie wolno wyrzucać produktu jako niesortowane odpady komunalne.



Przed zainstalowaniem produktu należy uważnie przeczytać instrukcję.
Zgodność z wymogami instrukcji pomaga zapewnić niezawodne działanie Produktu przez cały okres jego eksploatacji. Zachowanie przewodnika przez cały okres życia produktu, jak to określa wymogi dla produktu.

ZESTAW DOSTAWY

Dostawa obejmuje:

1. Wentylator -1 szt;
2. Śruby i kołki - 4 szt;
3. Śrubokręt tworzyw sztucznych (tylko dla modeli z zegarem) -1-czt;
4. Podręcznik użytkownika;
5. Pudełko z opakowania

GŁÓWNE DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilania, V	220-240
Częstotliwość, Hz	50
Maksymalny pobór mocy, W	7,5
Pobór prądu, A	0,049
Obroty, min	2165
Maksymalna ilość, m3/ h	97
Poziom hałas dB (3 m)	25
Stopień ochrony	IP 45

KRÓTKI OPIS

Produkt ten stanowi wentylator osiowy do wentylacji małych i średnich pomieszczeń użytkowych, podgrzewany w okresie zimowym. Wentylator wyposażony jest w zawór zwrotny, który zapobiega napływ powietrza do pomieszczenia, gdy wentylator jest wyłączony. Wentylator jest wyprodukowany dla kanału o średnicy 100 mm.

QUIET 100 - model podstawowy.

QUIET 100 T - Wyposażony z opóźnieniem czasowym od 2 do 30 minut;

QUIET 100 TH - Wyposażony z opóźnieniem czasowym od 2 do 30 minut, i czujnikiem wilgotności (60-90%);

QUIET 100 V - Wyposażony przełącznikiem shnurkovym;

QUIET 100 VT - Wyposażony przełącznikiem shnurkovym i zegarem z opóźnieniem od 2 do 30 minut;

QUIET 100 VTH-wyposażone w replikacji ściąganej przewód przełącznika, wyłączenia opóźnienie czasomierza regulowane od 2 do 30 minut i czujnik wilgotności (60-90%);

QUIET 100 TP - wyposażone wyłączania timera opóźnienia regulowany od 2 do 30 minut i czujnikiem ruchu, z obszaru czułości 1-4 metrów i kąta widzenia do 100°.

Konstrukcja wentylatora jest stale poprawiana, dlatego niektóre modele mogą być nieco inny niż opisany w niniejszej instrukcji.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Wentylator przeznaczony jest do podłączenia jednofazowego prądu przemiennego o napięciu 220 ... 240 V i częstotliwości 50 Hz , przeznaczony do długotrwałej pracy bez odłączania od sieci .

Kierunek przepływu powietrza musi pokrywać się z kierunkiem strzałki na obudowie wentylatora.

Wentylatory mogą pracować, gdy temperatura otoczenia w ciągu od +1 C do +45 C.

Wentylator nie wymaga uziemienia.

Wentylatory są zgodne z wymogami norm Unii Europejskiej (UE), dyrektywy UE dotyczących wyposażenia niskiego napięcia oraz dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej.

Z całą odpowiedzialnością oświadczamy, iż niniejszy produkt odpowiada postanowieniom Dyrektywy Rady Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej 2004/108/EC, 89/336/EEC, postanowieniom Dyrektywy niskonapięciowej wymienionej Rady 2006/95/EC, 73/23/EEC, także wymaganiom w zakresie oznakowania CE Dyrektyw 93/68/EEC w zakresie identyczności ustawodawstwa Państw-członków, dotyczącego zgodności elektromagnetycznej w sprawie urządzeń elektrycznych, stosowanych w zadanych klasach napięcia.

ALGORYTM PRACY ELEKTRONIKI

Wentylator z licznikiem czasu rozpoczyna się, gdy napięcie na wejściu terminal LT przełącznik zewnętrzny (na przykład włączenie światła w pomieszczeniu). Po odłączeniu napięcia zasilającego wentylator nadal działa w tym czasie. Ustawić wyłącznik czasowy, który można regulować w zakresie od 2-30 minut.

Model VT jest włączony / wyłączony z przełącznikiem przewod ściąganego replikacji .

Wentylator z wyłącznikiem czasowym i czujnikiem wilgotności zacznie działać, gdy napięcie sterujące do zacisku wejściowego LT lub powyżej określonego poziomu wilgotności H, który jest regulowany przez ~ 60% do 90%.

Po zdjęciu napięcia sterującego lub ze spadkiem wilgotności H, wentylator nadal pracuje w terminie określonym przez licznik czasu, który jest regulowana w zakresie od 2 do 30 min. Aby ustawić czas opóźnienia wyłączenia wentylatora, obrócić potencjometr pokrętką czasu opóźnienia T w kierunku wskaźówek zegara, aby zwiększyć i przeciwnie do ruchu wskaźówek zegara, aby zmniejszyć czas opóźnienia, odpowiednio. Dla regulacja progu wilgotności należy obrócić pokrętko potencjometru H w kierunku zgodnym z ruchem wskaźówek zegara do zwiększenia i przeciwnie do ruchu wskaźówek zegara, aby zmniejszyć wartość momentu zadziałania czujnika Wilgotność odpowiednio (rys . 13).

Aby ustawić maksymalny próg wilgotności obrócić pokrętko potencjometru do H max pozycji (90%).

Wentylator z regulatorem czasowym i czujnikiem ruchu s włączone po zarejestrowaniu ruchu w odległości od 1 do 4 m od czujnika ruchu z poziomym kącie widzenia 100 °. Po brak ruchu jest zarejestrowany, zespół wentylatora będzie pracował w okresie od 2 do 30 minut.

Aby ustawić czas opóźnienia wyłączenia wentylatora należy obrócić pokrętko potencjometra w kierunku do ruchu wskaźówek zegara, aby zwiększyć i przeciwnie do ruchu wskaźówek zegara, aby zmniejszyć czas opóźnienia, odpowiednio (rys . 13).

Uwaga! Schemat zegara znajduje się pod napięciem sieci.

Regulacje tylko po wyłączeniu wentylatora z sieci. W zakres dostawy wentylatora wyposażony jest w specjalny plastikowy śrubokręt do regulacji ustawień wentylatora. Użyj go, aby zmienić czas opóźnienia wyłączenia wentylatora I poziomu progowego wilgotności.

Użycie metalowych śrubokręta, noża, itp. , aby wyregulować może doprowadzić do uszkodzenia elektroniki.

INSTALACJA

Wentylator może być zainstalowany na suficie lub na ścianie, a powietrze będzie wyciągane w szybie wentylacyjnym lub kanału okrągłego odpowiedniej średnicy (rys. 2). Kolejność montażu wentylatora jest pokazany na rysunku. 3-11. Okablowanie sieci elektrycznej pokazano na rysunku 12.

REGUŁY KORZYSTANIA

Powierzchnia wyrobów wymagają regularnego czyszczenia brudu i kurzu (rys. 14-19). Czyścić za pomocą miękkiej szmatki i szczotki z wodnego roztworu detergentu. Jest to konieczne, aby uniknąć wycieku płynu na podzespoły elektryczne. Po oczyszczeniu powierzchni należy wytrzeć suchą.

ZASADY TRANSPORTU I MAGAZYNOWANIA

Transport może się odbywać w opakowaniu producenta o wszelkich środkach transportu.

Produkty otrzymywane przez konsumenta, powinny być składowane w opakowaniach producenta w temperaturze otoczenia od 5 ° C do 40 ° C przy wilgotności względnej 80%.

W magazynie nie powinny być pyły, opary kwasów i zasad, mają właściwości żrące.

WARUNKI GWARANCJI

Wentylator został wyprodukowany na przedsiębiorstwie „Systemy wentylacyjne” Prywatna Spółka Akcyjna (zwana dalej przedsiębiorstwem-producentem).

Nabywając dany wyrób, konsument potwierdza, że się zapoznał i zgadza się na warunki, zasady i wymagania eksploatacji, przechowywania, przewozu, montażu, regulowania, podłączenia, obsługi, naprawy i zobowiązania gwarancyjne dotyczące danego wyrobu, przedstawione w przedłożonej przez przedsiębiorstwo-producenta dokumentacji na taki wyrób.

Gwarancyjny okres eksploatacji (czas użytkowania) wyrobu, ustalony przez przedsiębiorstwo-producenta, wynosi 60 miesięcy od daty sprzedaży wyrobu przez sieć handlu detalicznego, pod warunkiem wykonania przez konsumenta zasad transportowania, przechowywania, montażu i użytkowania wyrobu.

W przypadku powstania zakłóceń w pracy wyrobu z winy Przedsiębiorstwa-producenta w ciągu gwarancyjnego okresu eksploatacji (czasu użytkowania), konsument ma prawo do nieodpłatnego usunięcia wad wyrobu drogą wykonania serwisu gwarancyjnego.

Serwis gwarancyjny polega na wykonaniu robót związanych z usunięciem wad wyrobu w celu zapewnienia wykorzystania takiego wyroby zgodnie z przeznaczeniem. Usunięcie wad odbywa się drogą wymiany lub naprawy wyrobu bądź części kompletowej (składnika) takiego wyrobu.

UWAGA! W celu wykonania serwisu gwarancyjnego Państwo powinni przedłożyć Podręcznik użytkownika lub inny dokument, który go zastępuje i dokument rozliczeniowy, świadczący o fakcie nabycia, z adnotacją o dacie sprzedaży. Model wyrobu powinien być zgodny z podanym w Podręczniku użytkownika lub w innym dokumencie, który go zastępuje.

W celu wykonania serwisu gwarancyjnego prosimy Państwo o zwrócenie się do firmy, gdzie Państwo nabyli wyrób. W razie niemożliwości wykonania serwisu gwarancyjnego na miejscu, Państwu będzie udzielono niezbędnej informacji w celu uzyskania danej usługi.

Gwarancja przedsiębiorstwa-producenta nie obejmuje niżej wymienionych przypadków:

nie przedstawienie przez konsumenta wyrobu w komplecie, który jest podany w podręczniku użytkownika wyrobu lub w innym dokumencie, który go zastępuje, w tym w przypadku zdemontowania części kompletowych takiego wyrobu przez konsumenta;

niezgodność modelu, marki wyrobu danym podanym na opakowaniu wyrobu i w podręczniku użytkownika wyrobu lub w innym dokumencie, który go zastępuje;

dokonywanie obsługi technicznej wyrobu przez konsumenta w niewłaściwym czasie (brud, pył, kondensat olejowy, obecność zanieczyszczeń mechanicznych);

zadanie przez konsumenta uszkodzeń zewnętrznych (uszkodzeniami nie są zmiany zewnętrzne wyrobu, potrzebne do montażu wyrobu);

wprowadzenie zmian do konstrukcji wyrobu lub wykonania dopracowań wyrobu;

wymiana i korzystanie z zespołów, części i części kompletowych (składników) takiego wyrobu, nieprzewidzianych przez przedsiębiorstwo producenta;

wykorzystywanie wyrobu niezgodnie z przeznaczeniem;

naruszenie przez konsumenta zasad eksploatacji wyrobu;

podłączenie wyrobu do sieci elektrycznej o napięciu większym niż podano w Podręczniku użytkownika wyrobu;

skok napięcia w sieci elektrycznej, wskutek czego wyrób został zepsuty;

wykonanie samodzielnej naprawy wyrobu przez konsumenta;

wykonanie naprawy przez osoby trzecie nieupoważnione do tego przez przedsiębiorstwo producenta;

po upływie gwarancyjnego okresu eksploatacji (czasu użytkowania) wyrobu;

naruszenie przez konsumenta ustalonych zasad transportowania wyrobu, które zapewniają zapobieganie uszkodzenia, zepsucia i/lub zniszczenia wyrobu;

naruszenie przez konsumenta zasad przechowywania wyrobu;

dokonywanie przez osoby trzecie czynów sprzecznych z prawem w odniesieniu do wyrobu;

powstanie okoliczności siły wyższej (pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, wojny, działania wojenne o jakimkolwiek charakterze, blokady);

brak plomb, w przypadku, gdy obecność takich plomb jest przewidziana przez Podręcznik użytkownika lub inny dokument, który go zastępuje;

brak karty gwarancyjnej;

brak dokumentu rozliczeniowego, świadczącego o fakcie nabycia, z adnotacją o dacie sprzedaży.

Przedsiębiorstwo-producent odpowiada za defekty powstałe z jego winy do chwili przekazania wyrobu konsumentowi.

Przedsiębiorstwo-producent nie odpowiada za defekty powstałe po przekazaniu wyrobu konsumentowi wskutek naruszenia przez konsumenta zasad transportowania, przechowywania, montażu i eksploatacji wyrobu, czynów osób trzecich, wypadku lub siły wyższej.

Przedsiębiorstwo-producent nie ponosi odpowiedzialności za szkodę wyrządzaną zdrowiu i majątkowi konsumenta wskutek naruszenia przez konsumenta Podręcznika użytkownika wyrobu lub innego dokumentu, który go zastępuje, w wyniku wykorzystywania wyrobu niezgodnie z przeznaczeniem, na skutek naruszenia przez konsumenta ostrzeżeń lub innej informacji o takim wyrobie, podanych w Podręczniku użytkownika wyrobu lub innym dokumencie, który go zastępuje, w rezultacie naruszeń przez konsumenta zasad transportowania, przechowywania, montażu, obsługi technicznej i eksploatacji wyrobu.

Všechny činnosti související s připojením, údržbou a opravou výrobků provádí se pouze při odpojení napětí.

Montáž a obsluha výrobku je povolena pouze pro osoby které jsou oprávněné pro samostatnou práci z elektrickým zařízením do 1000 V a po seznámení s touto příručkou

Jednofázová síť k níž se zařízení připojuje musí splňovat platné předpisy

Stacionární kabeláž musí být opatřena automatickou ochranou sítě

Připojení je potřeba uskutečňovat přes automaticky vypínač QF, který je vbudovaný do stacionární kabeláži. Mezera mezi kontakty vypínače musí být min. 3mm

Před instalací je potřeba zkontrolovat že nejsou žádné viditelné poškození pohaněče, krytu, mřížky, a také zkontrolovat že v průtokové části nejsou cizí předměty které by mohli poškodit křídla pohaněče

Je zakázáno používat výrobek mimo jeho určení a také provádět jaké-koliv dopracování modifikace

Výrobek není určen pro používání u dětí a také u osob s fyzickou a psychickou poruchou anebo v případě že osoba nemá žádné zkušenosti nebo znalosti, v případě když nejsou pod kontrolou nebo nedostali přesné návody pro využívání výrobku od osoby která je zodpovědná za jejich bezpečí
Děti musí být pod dozorem rodiče aby nedošlo k zahrávání s výrobkem

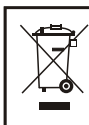
Je potřeba zajistit zákaz průchodu kouřů, uhelnatého kyslíku a ostatních odpalovacích elementů do místností přes otevřený komín nebo ostatní protipožární přístroje a také možnost vzniku opačného uniku plynu od zařízením které využívá plynový nebo otevřený oheň

Přečerpávací vzduch neměl by obsahovat prach a jiné pevné látky a také lepidlové látky a také vláknité materiály

Nepoužívejte výrobek v prostředí které obsahuje hořlavé látky nebo plyny, jako je například alkohol, benzin, insekticidy atd.

Nezavírejte a nepřikrývejte nasávací a vpuštějící otvor výrobku aby nepřekážet výstupu vzduchu. Je zakázáno sedět na výrobku nebo pokladat na něho jakékoliv předměty.

Majitel musí splňovat podmínky této příručky



Po ukončení termínu platnosti je potřeba výrobek zlikvidovat

Zakázána likvidace výrobku spolu s obecným odpadem

Před instalací výrobku pečlivě si přečtete tuto příručku

Plnění požadavku této příručky přispěje zabezpečení jisté expulzaci výrobky během celé funkční doby. Uschovejte si návod během platnosti toho výrobku, protože jsou tam uvedené jakékoliv požadavky k tomuto výrobku



KOMPLETACE

Dodací set:

1. ventilátor
2. matice a hmoždinky - 4ks
3. Vrták plastový (jen pro modely které mají časovač)-1ks
4. Příručka
5. Obal krabice

ZÁKLADNÍ TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Napětí, V	220-240
Frekvence, Hz	50
Max. spotřeba, W	7,5
Proud, A	0,049
Obraty, min	2165
Max. výkonnost, m3/h	97
úroveň hluku, Db (3m)	25
Třída ochrany	IP 45

KRÁTKÝ POPIS

Výrobek představuje axiální ventilátor pro vysávací ventilaci menších a středních místností které se vytápějí během zimy Ventilátor je kompletován zpětnou klapkou která překáží postup vzduchu uvnitř prostoru v období kdy ventilátor je vypnut Ventilátor je vyroben pro kanál průměrem 100mm

QUIET 100 - základní model;

QUIET 100 T - vybaven časovače se spožděním 2 až 30 min;

QUIET 100 TH - vybaven časovačem se spožděním 2 až 30 min a snímačem vlhkostí (60-90%);

QUIET 100 V - vybaven šňůrovým vypínačem;

QUIET 100 VT - vybaven šňůrovým vypínačem a časovačem se spožděním 2 až 30 min ;

QUIET 100 VTH - vybaven šňůrovým vypínačem a časovačem se spožděním 2 až 30 min snímačem vlhkostí (60-90%)

QUIET 100 TP - vybaven časovačem se spožděním 2 až 30 min a také snímačem pohybu s rozsahem činnosti 1-4m a ohledovým koutem do 100°.

Konstrukce ventilátoru pořad se modernizuje a proto výrobek může maličko se lišit od popisu v této příručce

PROVOZNÍ PODMÍNKY

Ventilátor r je určen pro připojení k jednofázové síti, napětí 220...240V a frekvence 50Hz a také je určen pro dlouhodobou práci bez vypínání ze sítě

Směr pohybu vzduchu měl by odpovídat směru pohybu ručičky na těle ventilátoru

Je povoleny provoz ventilátoru za venkovních teplotních podmínek +1C až +45C

Ventilátor nepotřebuje uzemnění

Ventilátor odpovídá normám platným v Evropské unii (EU), směrnici EU o nízkonapěťových zařízeních, směrnici EU o elektromagnetické kompatibilitě.

Prohlašujeme, že tento výrobek úplně odpovídá požadavkům Předpisu Rady Evropského Ekenomického Společenství 2004/108/EC, 89/336/EEC, požadavkům Předpisu Rady nízkonapťového zařízení 2006/95/EC, 73/23/EEC, a také požadavkům značkování CE Předpisu 93/68/EEC o shodě zákonů Států-členů v oblasti elektromagnetické kompatibility ohledně elektického zařízení, používaného v daných třídách napětí.

PRACOVNÍ POSTUP ELEKTRONIKY

Ventilátor s časovačem začíná pracovat jakmile bude spouštěno řídicí napětí na vstupní svorku LT zmačknutím obecného vypínače (například zapnutí osvětlení na pokoji). Po přerušení řídicího napětí ventilátor pokračuje práce během času který je nastaven časovačem a které se reguluje od 2 až 30min

Pro model VT zapínání a vypínání se realizuje vnitřním šňůrovým vypínačem

Ventilátor s časovačem a snímačem vlhkosti začínápracovat po spuštění řídicího napětí na vstupní svorku LT zmačknutím obecného vypínače nebo při překročení určité hladiny vlhkosti H, která se reguluje ~60% až ~90%. Po odvolání řídicího napětí nebo po klesání vlhkostí H ventilátor pokračuje svou funkci během času určeným časovačem a který dá se regulovat v rozmezi 2 až 30 min.

Pro regulaci času zpožděného vypínání ventilátoru otočte kliku potenciometru T ve směru chodu hodiněk pro zvětšení a v opačném směru pro zmenšení času. Pro regulaci hranici vlhkostí otočte kliku potenciometru H ve směru chodu hodiněk a v opačnem směru pro zmenšení

Pro stanovení maximální hladiny vlhkosti je potřeba nastavit regulátor potenciometru do polohy Hmax (90%)

Ventilátor s časovačem a snímačem pohybu začíná pracovat při pohybu osoby ve vzdálenosti 1 až 4 m a s uhlém viditelnosti 100 vodorovně.

Po zastavení pohybu ventilátor pokračuje svou funkci během času nastaveného časovačem a které se reguluje od 2 až 30 min .

Pro regulaci času zpožděného vypínání ventilátoru otočte kliku potenciometru T ve směru chodu hodiněk pro zvětšení a v opačném směru pro zmenšení času (viz. obr.č.13)

Pozor! Schéma časovače je pod napětím

Regulací je potřeba uskutečňovat jen po odpojení ventilátoru od sítě. Ventilátor je kompletovaný speciální plastovou vrtačkou speciálně pro regulaci nastavení ventilátoru. Používejte je v případě když je potřeba změnit čas zpoždění vypínání ventilátoru nebo změnit hranici vlhkosti.

Použití metalické vrtačky, nože atd. můžou poškodit elektrickou platu

MONTÁŽ

Ventilátor da se nainstalovat na strop nebo na zed a vzduch bude se odsávávat do ventilacíni šachty nebo do vzduchovodu určitého průměru. (viz.obr.2). Postup montáži ventilátoru je uvedená na obr. 3-11. Schéma připojení do elektrické sítě jsou uvedené na obr. č.12

PRAVIDLA TECHNICKÉ OBSLUHY

Povrch výrobku je potřeba občas čistit od špíny a prachu (obr. 14-19) Čištění provádějí jemným hadrem a štítkem a také používají tekutý mycí prostředek. Není povoleno abz tekutina se dostala na elektrický jednotky. Po čištění povrchu je potřeba utřít ho na sucho.

PRAVIDLA DOPRAVY A SKLADOVÁNÍ

Doprava může se uskutečňovat v balení výrobce jakékoliv druhem dopravy

Výrobky které se dorazili k objednatelovi se musí uschovávat v obalu výrobce za teplotních podmínek +5 °C až +40 °C při vlhkostí max. 80%. Skladovací místnost nesmí být zaprašena a nedovolují se přítomnost plynu atd. které ovlivňují korozi

ZÁRUKA

Ventilátor byl vyroben v podniku Soukromá akciová společnost Ventiljacionnyje systemy (dále jen výrobce).

Při koupi tohoto výrobku spotřebitel potvrzuje, že se seznámil s podmínkami, požadavky a pravidly provozu, skladování, přepravy, instalace, seřízení, připojení, servisu, opravy a záručních povinností týkajících se tohoto výrobku a uvedených dokumentaci přikládané výrobcem k tomuto výrobku a že s nimi souhlasí.

Výrobce stanoví záruční dobu provozu (životnosti) výrobku v rozsahu 60 měsíců ode dne prodeje výrobku v maloobchodní síti za podmínky, že spotřebitel dodržel pravidla přepravy, skladování, instalace a provozu výrobku.

Pokud se během záruční doby provozu (životnosti) projeví funkční poruchy výrobku zaviněné výrobcem, má spotřebitel právo na bezplatné odstranění závad formou záručního servisu.

Záruční servis spočívá v provedení prací souvisejících s odstraněním závad výrobku, a to tak, aby bylo zajištěno účelné užívání výrobku spotřebitelem. Nedostatky jsou odstraňovány formou výměny nebo opravy výrobku nebo jeho součástí (komponentů).

POZOR! Aby mohla být záruční oprava provedena, je nutné předložit návod na použití nebo jiný dokument, který jej nahrazuje, a doklad o zaplacení, kterým je potvrzena koupě a na němž je uvedeno datum prodeje. Model výrobku musí odpovídat údajům uvedeným v návodu na použití nebo v jiném dokumentu, který jej nahrazuje.

O záruční opravu žádejte společnost, ve které jste výrobek zakoupili. Pokud nebude možné provést záruční servis na místě, obdržíte informaci o tom, kde vám může být tato služba poskytnuta.

Záruka výrobce se nevztahuje na níže uvedené případy:

spotřebitel nepředložil kompletní výrobek se všemi díly uvedenými v návodu na použití nebo v jiném dokumentu, který jej nahrazuje, včetně spotřebitelem demontovaných kompletačních dílů tohoto výrobku;

model nebo značka výrobku neodpovídá údajům uvedeným na obalu výrobku a v návodu na použití případně jiném dokumentu, který jej nahrazuje;

spotřebitel včas neprováděl technickou údržbu výrobku (špína, prach, olejový kondenzát, mechanické zásahy do výrobku);

spotřebitel způsobil vnější poškození výrobku (za poškození se nepovažují vnější změny výrobku nezbytné pro instalaci);

změny v konstrukci výrobku nebo jeho úprava;

výměna a používání dílů, součástí a kompletačních součástí tohoto výrobku nepředepsaných výrobcem;

neúčelové používání výrobku;

spotřebitel porušil pravidla pro provoz výrobku;

zapojení výrobku do elektrické sítě s napětím převyšujícím limit uvedený v návodu na použití výrobku;

přepady napětí v elektrické síti, v jejichž důsledku se výrobek porouchal;

spotřebitel samostatně provedl opravu výrobku;

opravu výrobku provedly třetí osoby, které k tomu nebyly výrobcem oprávněny;

vypršela záruční doba na provoz (životnost) výrobku;

spotřebitel porušil pravidla pro přepravu výrobku zajišťující ochranu výrobku před poškozením, znehodnocením a/nebo zničením;

spotřebitel porušil pravidla skladování výrobku;

třetími osobami byly provedeny nezákonné úkony vztahující se k výrobku;

vznikly okolnosti vyšší moci (požár, povodně, zemětřesení, války, vojenské akce jakéhokoliv charakteru, blokády);

chybějí plomby, pokud jsou tyto plomby uvedeny v návodu na použití nebo v jiném dokumentu, který jej nahrazuje;

chybí záruční list;

chybí doklad o zaplacení, kterým je potvrzena koupě a na němž je uvedeno datum prodeje.

Výrobce nese odpovědnost za závady, ke kterým došlo jeho vinou do předání výrobku spotřebiteli.

Výrobce nenese odpovědnost za závady, které vznikly po předání výrobku spotřebiteli v důsledku nedodržení pravidel pro přepravu, skladování, instalace a provozu výrobku, úkonů třetích osob, náhody či okolností vyšší moci.

Výrobce nenese odpovědnost za škody na zdraví a majetku spotřebitele, ke kterým došlo v důsledku narušení spotřebitelem návodu na použití nebo jiného dokumentu, který jej nahrazuje, neúčelového užívání výrobku, nedodržení spotřebitelem upozornění a jiných informací o výrobku uvedených v návodu na použití nebo v jiném dokumentu, který jej nahrazuje, jakož i v důsledku nedodržení pravidel pro přepravu, skladování, instalaci, technickou údržbu a provoz výrobku.

A termék bekapcsolásával, karbantartásával és javításával kapcsolatos összes műveleteket végezendő csak a levezetett hálózati feszültségnél. A karbantartáshoz és szereléshez engedélyezhetők z 1000 W elektromos berendezéseken önálló munkavégzéssel rendelkező személyek, a jelen kezelési utasítás áttanulmányozása után.

Egyfázisú hálózatnak, amelyikhez bekacsolható a termék, megfelelnie kell a vonatkozó normáknak. Fix vezetékeket fel kell szerelni az automatikus hálózati védelemmel.

A csatlakozást meg kell valósítani a fix vezetékekre beépített automatikus QF kapcsolón á. A kapcsoló érintkezők közti hézagjuk legalább 3 mm-nek lenniük kell.

A beállítás előtt meg kell győződni a lopátok, tok, rács látható sérülések hiányában, valamint az idegen tárgyak hiányában a tok átfolyó részén, amelyek sérülheti a lopátokat.

Tilos a termék nem a rendeltetés szerinti használata és bármilyen módosítások végzése.

A termék nem alkalmas a gyermekek vagy korlátolt fizikai és szellemi kapacitású személyek használatához, illetve a megfelelő tapasztalat és tudás nélküli személyek használatához a biztonsági használatáért felelős személyek figyelme nélkül.

A gyermekeknek lenniük kell a felnőttek figyelme alatt a készülékkel lehetséges játék elkerülése érdekében

EI kell kerülni a füst, szén-monoxid és más égetési termékek kerülését a nyitott csatornákon a tűzvédelmi berendezésekbe, valamint kizárni a gázok visszakeringését a nyítlángok használó készülékekbe.

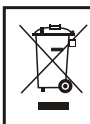
Az átszívotandó levegő nem tartalmazza a port vagy más kemény adalékokat, valamint ragacsos és szövetes anyagokat

Ne használja a készüléket a labbanó anyagokat vagy gőzöket tartalmazó környezetében, például szesz, benzin, stb.

Ne zárja és ne blokkolja beszívó és kiengedő nyílásokat, hogy ne akadályozza a levegő optimális keringését.

Ne üljön a készülékre és ne tegye rá bármilyen tárgyakat.

A készülék tulajdonosnak be kell tartani a jelen utasítást.



A működési időtartama lejáratá után a készüléket egyedi módon hasznosítandó.

Ne hasznosítja a készüléket a nem szortírozott hulladékokkal.



A készülék beállítása előtt figyelmesen olvassa el a jelen utasítást.

Az utasítási követelménye betartása hozzájárul a készülék biztonságos üzemeltetésének a működése összes időtartama alatt. Tartsa meg az utasítást a készülék működtetése összes időtartama alatt, mert abban fel vannak tüntetve a készülék karbantartásával kapcsolatos követelményei.

SZÁLLÍTANDÓ KÉSZLET

A szállítandó készlet tartalma:

1. Szellőztető -1 db; .
2. Csavarok tiplivel - 4 db;
3. Műanyag csavarhúzó (csak az időrögzítővel felszerelt modellekhez) - 1 db;
4. Használati utasítás;
5. Csomogolási doboz.

FŐ MŰSZAKI JELLEMZŐK

Tápfeszültség, V	220-240
Frekvencia, Hz	50
Maximális teljesítmény, W	7,5
Áramfogyasztás, A	0,049
Fordulatok, perc	2165
Maximális kapacitás, m3/ó	97
Zajszint, dB (3 m)	25
Védelmi osztály	IP 45

RÖVID LEÍRÁS

A készülék ez axiális szellőztető a téli időben fűtött kis és közepes háztartási helyiségek kiszívó szellőztetéséhez.

A szellőztető fel van szerelve visszacsapó szeleppel, amely akadályozza a levegő a helyiségbe vissza átfolyásához a kikapcsolt szellőztető esetén.

A szellőztető készül a 100 mm-es átmérőjű csatornához.

QUIET 100 - alap model;

QUIET 100 T - fel van szerelve a 2 perctől 30 percig késleltési időrögzítővel;

QUIET 100 TH - fel van szerelve a 2 perctől 30 percig késleltési időrögzítővel és nedvesség jelzővel (60-90%);

QUIET 100 V - fel van szerelve a zsinór kapcsolóval;

QUIET 100 VT - fel van szerelve a zsinór kapcsolóval a 2 perctől 30 percig késleltési időrögzítővel;

QUIET 100 VTH - fel van szerelve a zsinór kapcsolóval a 2 perctől 30 percig késleltési időrögzítővel és nedvesség jelzővel (60-90%);

QUIET 100 TP - fel van szerelve a 2 perctől 30 percig késleltési időrögzítővel és 1-4 méteres működési zónájú és 100° szögű kilátású mozgalom jelzővel.

A szellőztetők szerkezetüket állandóan felújítják, ezért valamelyik modellek eltérhetik a jelen utasításban leírottaktól.

MŰKÖDTETÉSI SZABÁLYOK

A szellőztető alkalmas az egyfázisú váltóáramú 220-240 V feszültségű 50Hz frekvenciájú hálózat bekapcsolásához, és ki van méretezve a tartós kikapcsolás nélküli működtetésre

A levegő mozgási iránynak egyeznie kell a szellőző tokján levő nyíl irányával.

A szellőztetőket szabad működtetni a +1 C-tól + 45 C-ig hőmérsékletű levegőnél.

A szellőztetőnek nem kel a földelés.

A ventilátor megfelel az Európai Unió szabványok követelményeinek, az EU irányelveknek a kiefeszültségű berendezéseket illetően, valamint az EU direktíváknak az elektromágneses kompatibilitást illetően.

Igazoljuk, hogy az alábbi termék megfelel az Európai Tanács 2004/108/EC, 89/336/EEC számú elektromágneses összeférhetőségről szóló és a 2006/95/EC, 73/23/EEC számú alacsony feszültségről szóló és a 93/68/EEC számú európai konformitást jelző irányelveknek az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítése alapján. A jelen igazolás a fenti irányelveknek megfelelően a termék mintáin végrehajtott ellenőrzések után készült. A termék elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó előírásoknak való megfeleléssége az alábbi iránymutatók alapján került megállapításra.

AZ ELEKTRÓNKA MŰKÖDTETÉSI ALGORITMUSA

Az időrögztítővel felszerelt szellőztető kezdi a működését a vezérlő áram az LT bemenő kapocsra külső kapcsoló által adogatásánál (például, a helyiség világítás bekapcsolásánál). A vezérlő feszültség levezetése után a szellőztető folytatja a működését az időrögztítő által megadott idő alatt, amely beállítható 2 perctől 30 percre.

A VT modellhez a be-kikapcsolás végezhető a belső zsinór kapcsolóval.

Az időrögztítővel és nedvesség jelzővel felszerelt szellőztető kezdi a működését a vezérlő áram az LT bemenő kapocsra külső kapcsoló által adogatásánál (például, a helyiség világítás bekapcsolásánál). A vezérlő feszültség levezetése után vagy a nedvesség szint H csökkentése esetén a szellőztető folytatja a működését az időrögztítő által megadott idő alatt, amely beállítható 2 perctől 30 percre.

A szellőztető kikapcsolása késedelmi idője beállításához a T potencióméter gombját tekerje el az óramutató irányában az idő növeléséhez, és az óramutatóval ellenző irányában - az idő csökkentéséhez. A nedvesség határ beállításához a H potencióméter gombját tekerje el az óramutató irányában a nedvesség határ növeléséhez, és az óra mutatóval elleni irányában a nedvesség határ csökkentéséhez (13. ábra). A nedvesség maximális szint beállításához a potencióméter szabályozóját be kell állítani H max helyzetébe (90%).

Az időrögztítővel és mozgás jelzővel felszerelt szellőztető kezdi a működését a vezérlő áram az LT bemenő kapocsra külső kapcsoló által adogatásánál (például, a helyiség világítás bekapcsolásánál). A vezérlő feszültség levezetése után vagy a nedvesség szint H csökkentése esetén a szellőztető folytatja a működését az időrögztítő által megadott idő alatt, amely beállítható 2 perctől 30 percre.

A szellőztető kikapcsolása késedelmi idője beállításához a T potencióméter gombját tekerje el az óramutató irányában az idő növeléséhez, és az óramutatóval ellenző irányában - az idő csökkentéséhez. A nedvesség határ beállításához a H potencióméter gombját tekerje el az óramutató irányában a nedvesség határ növeléséhez, és az óra mutatóval elleni irányában a nedvesség határ csökkentéséhez (13. Ábra).

Figyelem! Az időrögztítő séma a hálózati feszültség alatt van.

A beállítás végezendő csak a szellőztető hálózattól kikapcsolásánál. A szállítási készlet a szellőztető beállításához használatos speciális műanyag csavarhúzóból áll. Használja a csavarhúzó a szellőztető működtetése késedelmi időtartama vagy nedvesség szint szabályozásához. Fémcsavarhúzó, kés, stb. használata akazhatja az elektronikai lap sérüléséhez.

SZERELÉS

A szellőztető szerelhető fel a mennyezeten vagy falon, ennél a levegő kiszívható a szellőztető csatornában vagy a megfelelő átmérőjű kör alakú légvezetőbe (2. ábra). A szellőző szerelési rendje látható a 3-1. ábrákon. A villamos csatlakozási sémák találhatóak a 12. ábrán.

MŰSZAKI KARBANTARTÁS SZABÁLYAI

A készülék felületeit időközönként tisztítani kell a szennyeződéstől és portól (14-19. ábrák). A tisztítás kell végezni puha ronggyal és kefével mosószeres vízes oldala alkalmazásával. A tisztítás után a felületek szárazra kell törölni.

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS SZABÁLYAI

A szállítás végezendő a gyártó csomagolásában bármilyen típusú gépjárművel.

A vevőhöz került készülékeket kell tárolni a gyártói csomagolásban a levegő +5 °C-tól +40 °C-ig hőmérsékletén és legfeljebb 80% relatív nedvességénél.

A tárolási helyiségben ne legyen por, a korrózió okozó savak, lúgok hőzei.

JÓTÁLLÁSI KÖTELEZETTSÉGEK

A szellőzőt gyártották a "Szellőztető rendszerek" magán részvénytársaság vállalatnál (a továbbiakban: gyártó vállalat).

Jelen készülék vásárlásánál, a vevő igazolja, hogy ismeri és beleegyezik a működtetéssel, tárolással, szállítással, szereléssel, beállításával, csatlakozással, karbantartással kapcsolatos követelményekkel, I, a gyártó által megadott dokumentációban szereplő jótállási kötelezettségekkel.

A gyártó vállalat megállapítja a készülék működtetési jótállási időtartamát (szolgálati időtartamát) 60 hónapban a készülék kikereskedelmi hálózaton megszerzett eladási idejétől számítva, a szállítási, tárolási, szerelési és működtetési szabályok vevő által betartásánál.

A készülék működtetési meghibásodások jelentkezésénél a gyártó hibája miatt a jótállási időtartama alatt, a vevőnek joga van a meghibásodások ingyenes kiküszöbölésére a jótállási karbantartás útján.

A jótállási szerviz a készülék meghibásodások javításával kapcsolatos munkák végzéséből áll a készülék vevő által rendeltetés szerinti működtetésére. A meghibásodások javítása végezendő a készülék javításával vagy alkatrészek (tartozékok) cserével.

FIGYELEM! A jótállási szervizeléshez Önnek kell megadni a Használati utasítást vagy azt helyettesítő más okmányt és számlát, amely igazolja a vásárlás tényét, a vásárlási dátummal. A készülék modelljének egyeznie kell a Használati utasításban vagy más okmányban feltüntetett modellel.

A jótállási szerviz végzéshez forduljon a céghez, ahol megvette a készüléket. A helyszíni jótállási szervizelés végzése lehetetlensége esetén, Önnek megadják szükséges információt a jelen szolgáltatásban részesedéssel kapcsolatosan.

A gyártó vállalat garanciája nem terjed ki a következő esetekre:

a fogyasztó nem biztosítja a terméket a Használati utasításban ill. azt helyettesítő más dokumentumban feltüntetett komplett összetételben, beleértve a fogyasztó által kiszereelt termék alkatrészeit;

a modell, termékmárka nem felel meg a termék csomagolásán és a használati utasításban feltüntetett adatnak ill. más helyettesítő dokumentumban;

nem idejében történt műszaki karbantartás a fogyasztó részéről (elszennyeződés, por, olajfoltok, idegen zárvány);

fogyasztó által okozott külső sérülés (a termék szerelésével kapcsolatos külső változás nem tekinthető sérülésnek);

a termék szerkezeti változtatása ill. igazítása;

a termék olyan részeinek, összetevőinek (alkatrészeinek) cseréje ill. alkalmazása, amit a gyártó nem írja elő;

a termék nem rendeltetésszerű alkalmazása;

a termék Használati utasításának megsértése a fogyasztó részéről;

olyan hálózathoz való csatlakoztatás, melynek feszültsége meghaladja a termék Használati utasításában megadottnak;

a hálózati feszültség olyan mértékű ingadozása, aminek következtében a termék meghibásodott;

a terméknek a fogyasztó általi önálló javítása;

a termék javítása olyan harmadik személy részéről, akit a gyártó nem jogosította fel e feladat elvégzésére;

a termék szavatossági idejének (jótállás) lejáratja;

a termék olyan meghatározott szállítási feltételeinek be nem tartása, amelyek biztosítják a termék sérülésétől, rongálásától és megsemmisítésétől való védelmet;

a termék tárolási feltételeinek be nem tartása a fogyasztó részéről;

a termékkel kapcsolatos jogellenes cselekedetek harmadik személyek részéről;

vis major körülmények keletkezése (tűzvész, árvíz, földrengés, háború, minden jellegű harci cselekmények, blokád);

zárjegy hiánya, amennyiben ilyen zárjegy alkalmazását a Használati utasítás ill. más helyettesítő dokumentum előírja;

jótállási szelvény hiánya;

az elszámoló dokumentum hiánya, amely bizonyítja a termék vásárlásának tényét eladási dátummal ellátva.

A gyártó cég felel azokért a hiányosságokért, amelyek az ő hibájából keletkeztek a terméknek a fogyasztóhoz való kerülése előtt.

A gyártó cég nem felel azokért a hiányosságokért, amelyek a terméknek a fogyasztóhoz kerülése után keletkeznek, amennyiben a fogyasztó nem tartotta be a használati, tárolási, szállítási, szerelési szabályokat, harmadik személyek cselekedeteiért, vis major körülményekért.

A gyártó cég nem felel azokért a károkért, amelyek a fogyasztó egészségét és vagyonát érték, amennyiben a fogyasztó megsértette a termék Használati utasítását ill. más helyettesítő dokumentumot, azzal, hogy nem rendeltetésszerűen alkalmazta a terméket, megszegte a termék Használati utasításában ill. más helyettesítő dokumentumban található figyelmeztetést, más információt a termékről, a használati, tárolási, szállítási, szerelési, karbantartási szabályokat.

Все действия, связанные с подключением, настройкой, обслуживанием и ремонтом изделия, проводить только при снятом напряжении сети. К обслуживанию и монтажу допускаются лица, имеющие право самостоятельной работы на электроустановках до 1000 В, изучившие данный паспорт.

Однофазная сеть, к которой подключается изделие, должна соответствовать действующим нормам.

Стационарная проводка должна быть оборудована автоматом защиты сети.

Подключение необходимо осуществлять через выключатель QF, встроенный в стационарную проводку.

Зазор между контактами выключателя на всех полюсах должен быть не менее 3 мм.

Перед установкой необходимо убедиться в отсутствии видимых повреждений крыльчатки, корпуса, решетки, а также в отсутствии в корпусе вентилятора посторонних предметов, которые могут повредить лопасти крыльчатки.

Запрещается использовать изделие не по назначению и подвергать каким-либо модификациям и доработкам.

Изделие не предназначено для использования детьми или лицами с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если только они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

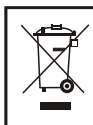
Дети должны находиться под контролем взрослых для недопущения игр с изделием.

Необходимо принять меры для предотвращения попадания дыма, угарных газов и прочих продуктов горения в помещение через открытые дымоходы или другие противопожарные устройства, а также исключить возможность возникновения обратного потока газов от приборов, использующих газовое или открытое пламя.

Перекачиваемый воздух не должен содержать пыли и других твердых примесей, а также липких веществ и волокнистых материалов. Запрещается использовать изделие, если перекачиваемая среда содержит воспламеняемые вещества или пары, такие как спирт, бензин, инсектициды и т. п.

Не закрывайте и не загораживайте всасывающее и выпускное отверстия изделия, чтобы не мешать оптимальному прохождению воздуха. Не садитесь на изделие и не кладите на него какие-либо предметы.

Владелец изделия должен следовать данному руководству.



По окончании срока службы изделие подлежит отдельной утилизации.

Не уничтожайте изделие вместе с неотсортированными городскими отходами.

Перед установкой изделия внимательно прочитайте руководство. Соблюдение требований руководства способствует обеспечению надежной эксплуатации изделия на протяжении всего срока его службы. Сохраняйте руководство в течение всего срока службы изделия, так как в нем изложены требования к обслуживанию изделия.



КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Вентилятор - 1 шт;
2. Шурупы с дюбелями - 4 шт;
3. Отвертка пластиковая (только для моделей с таймером) - 1 шт;
4. Руководство пользователя;
5. Коробка упаковочная.

ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания, В	220-240
Частота, Гц	50
Максимальная потребляемая мощность, Вт	7,5
Потребляемый ток, А	0,049
Обороты, мин ⁻¹	2165
Максимальная производительность, м ³ /ч	97
Уровень шума, дБА (3 м)	25
Класс защиты	IP 45

КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ

Изделие представляет собой осевой вентилятор для вытяжной вентиляции небольших и средних бытовых помещений, отапливаемых в зимнее время. Вентилятор изготовлен из пластика белого цвета. Вентилятор оборудован обратным клапаном, препятствующем перетоку воздуха во внутрь помещения при выключенном вентиляторе. Вентиляторы изготавливаются для канала диаметром 100 мм.

КВАЙТ 100 - базовая модель;

КВАЙТ 100 T - оборудован таймером с временем задержки от 2 до 30 минут;

КВАЙТ 100 TH - оборудован таймером с временем задержки от 2 до 30 минут и датчиком влажности (60-90%);

КВАЙТ 100 В - оборудован шнурковым выключателем;

КВАЙТ 100 ВТ - оборудован шнурковым выключателем и таймером с временем задержки от 2 до 30 минут;

КВАЙТ 100 ВТН - оборудован шнурковым выключателем, таймером с временем задержки от 2 до 30 минут и датчиком влажности (60-90%);

КВАЙТ 100 ТР - оборудован таймером с временем задержки от 2 до 30 минут и датчиком датчиком движения с зоной действия 1-4 метра и углом обзора до 100°.

Конструкция вентиляторов постоянно совершенствуется, поэтому некоторые модели могут незначительно отличаться от описанных в данном руководстве.



ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

Вентилятор предназначен для подключения к однофазной сети переменного тока напряжением 220...240 В и частотой 50 Гц и рассчитан на продолжительную работу без отключения от сети.

Направление движения воздуха должно совпадать с направлением стрелки на корпусе вентилятора.

Вентиляторы разрешается эксплуатировать при температуре окружающего воздуха в пределах от +1°C до +45°C.

По типу защиты от поражения электрическим током изделия относятся к приборам II класса по ДСТУ 3135.0-95 (ГОСТ 30345.0-95).

Вид климатического исполнения изделий УХЛ4.2 по ГОСТ 15150-69.

АЛГОРИТМ РАБОТЫ ЭЛЕКТРОНИКИ

Вентилятор с таймером начинает работу при подаче управляющего напряжения на входную клемму LT внешним выключателем (например, включение освещения в помещении). После снятия управляющего напряжения вентилятор продолжает работу в течение времени, заданного таймером, которое регулируется от 2-х до 30 мин.

Для регулировки времени задержки отключения вентилятора поверните ручку потенциометра Т по часовой стрелке для увеличения и против часовой стрелки для уменьшения времени задержки соответственно (рис. 13).

Для модели "BT" включение-выключение реализуется внутренним шнурковым выключателем.

Вентилятор с таймером и датчиком влажности начинает работу при подаче управляющего напряжения на входную клемму LT или же при превышении установленного уровня влажности Н, который регулируется от ~60% до ~90%.

После снятия управляющего напряжения или же при понижении уровня влажности Н, вентилятор продолжает работу в течение времени, заданного таймером, которое регулируется от 2 до 30 мин. Для регулировки времени задержки отключения вентилятора поверните ручку потенциометра Т по часовой стрелке для увеличения и против часовой стрелки для уменьшения времени задержки соответственно. Для регулировки порога влажности поверните ручку потенциометра Н по часовой стрелке для увеличения и против часовой стрелки для уменьшения значения срабатывания датчика влажности соответственно (рис. 13).

Для установки максимального уровня влажности необходимо установить регулятор потенциометра в положение Н max (90%).

Вентилятор с таймером и датчиком движения начинает работу при движении человека на расстоянии от 1 до 4 метров с углом обзора датчика 100° по горизонтали. После прекращения движения вентилятор продолжает работу в течение времени, заданного таймером, которое регулируется от 2 до 30 мин. Для регулировки времени задержки отключения вентилятора поверните ручку потенциометра Т по часовой стрелке для увеличения и против часовой стрелки для уменьшения времени задержки соответственно (рис. 13).

Внимание! Схема таймера находится под сетевым напряжением.

Регулировку производите только после отключения вентилятора от сети. В комплект поставки вентилятора входит специальная пластиковая отвертка для регулировки настроек вентилятора. Используйте ее, если Вам необходимо изменить время задержки выключения вентилятора или порог уровня влажности.

Применение металлической отвертки, ножа и т.п. для регулировки, может привести к выходу из строя платы электроники.

МОНТАЖ

Вентилятор может быть установлен на потолке или на стене, при этом воздух будет вытягиваться в вентиляционную шахту или круглый воздуховод соответствующего диаметра (рис. 2). Последовательность монтажа вентилятора показана на рис. 3-11. Схемы подключения к электрической сети показаны на рис. 12.

ПРАВИЛА ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Поверхности изделия требуют периодической очистки от грязи и пыли (рис. 14-19). Чистку проводят мягкой тканью и кисточкой с использованием водного раствора моющего средства. Необходимо избегать попадания жидкости на электрокомпоненты. После чистки поверхности необходимо протереть насухо.

ПРАВИЛА ТРАНСПОРТИРОВКИ И ХРАНЕНИЯ

Транспортировка может производиться в упаковке производителя любым видом транспорта. Изделия, поступившие к потребителю, должны храниться в упаковке предприятия-изготовителя при температуре окружающего воздуха от +5 °С до +40 °С при относительной влажности воздуха не более 80%. В помещении для хранения не должно быть пыли, паров кислот и щелочей, вызывающих коррозию.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Вентилятор произведен на предприятии Частное акционерное общество «Вентиляционные системы» (далее по тексту - предприятие-производитель).

Приобретая данное изделие, потребитель подтверждает, что он ознакомлен и согласен с условиями, правилами и требованиями эксплуатации, хранения, перевозки, монтажа, настройки, подключения, обслуживания, ремонта и гарантийных обязательств относительно данного изделия, изложенных в предоставленной предприятием-производителем документации на такое изделие.

Предприятие-производитель устанавливает гарантийный срок эксплуатации (срок службы) изделия в течение 60 месяцев со дня продажи изделия через розничную торговую сеть, при условии выполнения потребителем правил транспортировки, хранения, монтажа и эксплуатации изделия.

В случае появления нарушений в работе изделия по вине производителя в течение гарантийного срока, потребитель имеет право на замену в соответствии со Ст. 20. п. 1. Закона Республики Беларусь “О защите прав потребителей”.

Замена
производится по адресу

наименование, контактные данные, штамп

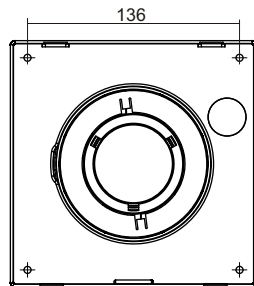
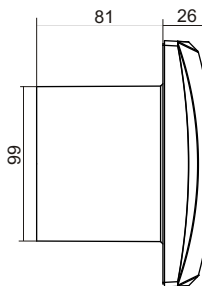
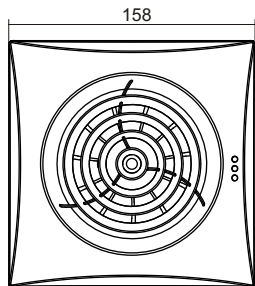
Гарантийный сервис состоит в выполнении работ, связанных с устранением недостатков изделия для обеспечения использования потребителем такого изделия по назначению. Устранение недостатков осуществляется путем замены или ремонта изделия или комплектующей (составляющей) части такого изделия.

ВНИМАНИЕ! Для проведения гарантийного сервиса, Вам необходимо предоставить Инструкцию по эксплуатации или другой документ, который ее заменяет и расчетный документ, который свидетельствует о факте покупки, с отметкой о дате продажи. Модель изделия должна соответствовать, указанной в Инструкции по эксплуатации или в другом документе, который ее заменяет.

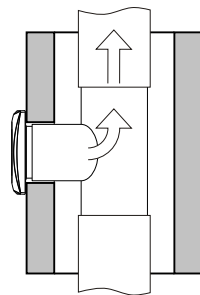
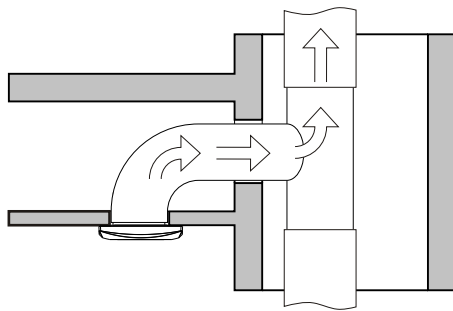
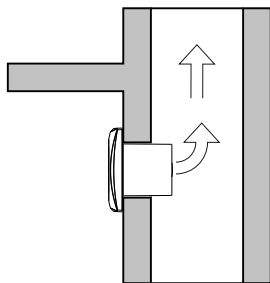
Для проведения гарантийного сервиса обращайтесь в компанию, где Вы приобрели изделие. В случае невозможности провести гарантийный сервис на месте, Вам предоставят необходимую информацию для получения данной услуги.

Гарантия предприятия-производителя не распространяется на нижеприведенные случаи:

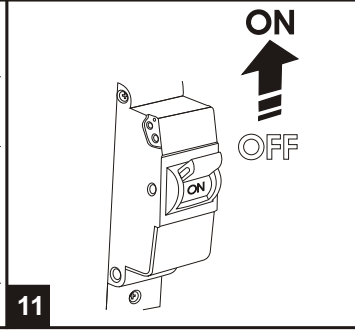
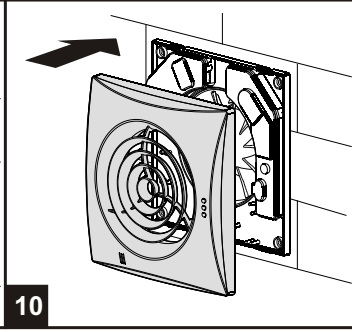
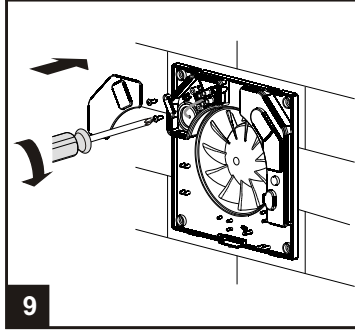
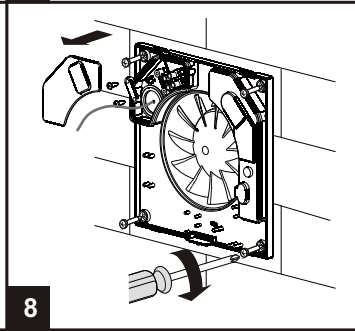
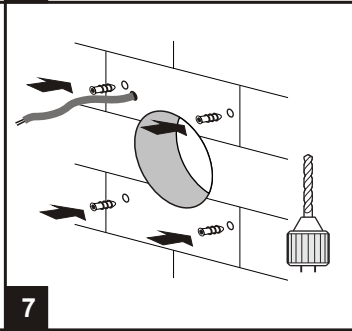
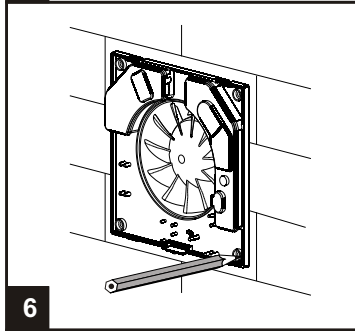
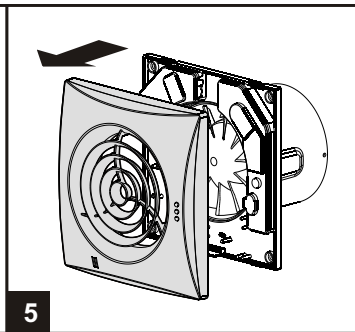
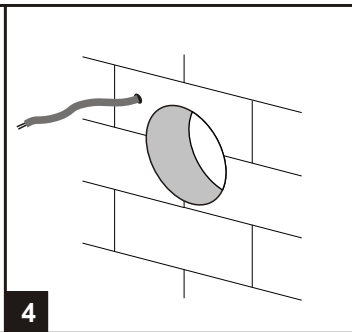
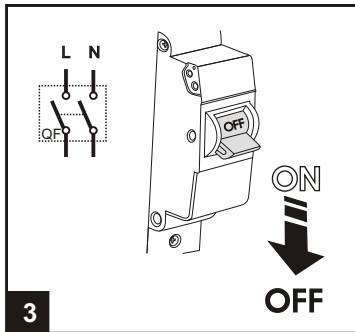
- не предоставления потребителем изделия в комплектности, указанной в инструкции по эксплуатации изделия или в другом документе, который ее заменяет, в том числе, демонтированных потребителем комплектующих частей такого изделия;
 - несоответствия модели, марки изделия, данным которые указаны на упаковке изделия и в инструкции по эксплуатации изделия или в другом документе, который ее заменяет;
 - несвоевременного технического обслуживания потребителем изделия (грязь, пыль, масляный конденсат, присутствие механических включений);
 - нанесения потребителем внешних повреждений (повреждениями не являются внешние изменения изделия, необходимые для монтажа изделия);
 - внесение в конструкцию изделия изменений или осуществление доработок изделия;
 - замены и использования узлов, деталей и комплектующих (составляющих) частей такого изделия, не предусмотренных предприятием-производителем;
 - использования изделия не по назначению;
 - нарушения потребителем правил эксплуатации изделия;
 - подключения изделия в электрическую сеть с напряжением больше, чем указано в Инструкции по эксплуатации изделия;
 - скачков напряжения в электрической сети, в результате чего изделие вышло из строя;
 - осуществления потребителем самостоятельного ремонта изделия;
 - осуществления ремонта изделия третьими лицами, не уполномоченными на то предприятием-производителем;
 - истечения гарантийного срока эксплуатации (срока службы) изделия;
 - нарушения потребителем установленных правил перевозки изделия, которые обеспечивают предупреждение изделия от повреждений, порчи и/или уничтожения;
 - нарушения потребителем правил хранения изделия;
 - совершения третьими лицами противоправных действий по отношению к изделию;
 - возникновения обстоятельств непреодолимой силы (пожар, наводнения, землетрясения, войны, военные действия любого характера, блокады);
 - отсутствия пломб, в случае если наличие таких пломб предусмотрено Инструкцией по эксплуатации или другим документом, который ее заменяет;
 - отсутствия гарантийного талона;
 - отсутствия расчетного документа, который свидетельствует о факте покупки, с отметкой о дате продажи.
- Предприятие-производитель отвечает за дефекты, которые возникли по его вине до момента передачи изделия потребителю. Предприятие-производитель не отвечает за дефекты, которые возникли после передачи изделия потребителю вследствие нарушения потребителем правил транспортировки, хранения, монтажа и эксплуатации изделия, действий третьих лиц, случая или непреодолимой силы.
- Предприятие-производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный здоровью и имуществу потребителя в результате нарушения потребителем Инструкции по эксплуатации изделия или другого документа, который ее заменяет, в результате использования потребителем изделия не по назначению, в результате нарушения потребителем, указанных в Инструкции по эксплуатации изделия или другом документе, который ее заменяет, предупреждений и другой информации о таком изделии, в результате нарушений потребителем правил транспортировки, хранения, монтажа, технического обслуживания и эксплуатации изделия.



1

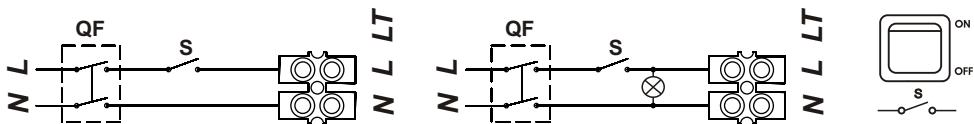


2



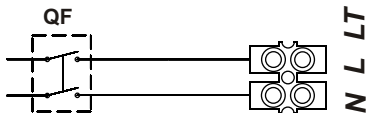
standard

стандарт



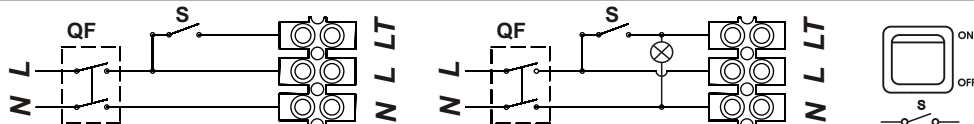
series V, VT, VTH, TP

серия В, ВТ, ВТН, ТР

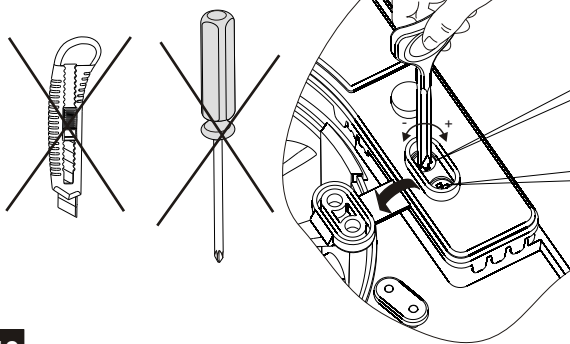


series T, TH

серия Т, ТН

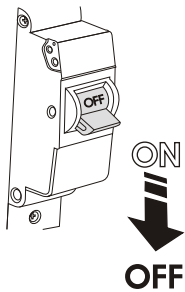


12

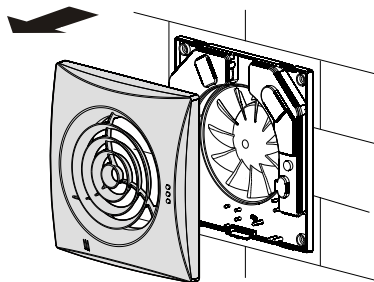


13

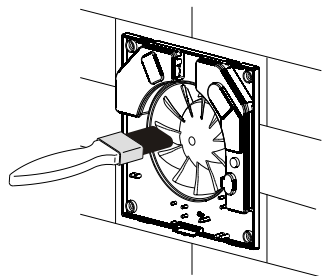
- QF - automatic switch
- S - external switch
- QF - automatischer Ausschalter
- S - äußerer Ausschalter
- QF - interrupteur automatique
- S - interrupteur extérieur
- QF - interruttore automatico
- S - interruttore esterno
- QF - automatische schakelaar
- S - externe schakelaar
- QF - interruptor automático
- S - interruptor exterior
- QF - întrerupător automat
- S - întrerupător exterior
- QF - автоматический выключатель
- S - внешний выключатель
- QF - автоматичний вимикач
- S - зовнішній вимикач
- QF - wylacznik automatyczny
- S - wylacznik zewnetrzny
- QF - automatický vypínač
- S - věnejší vypínač
- QF - automatikus kapcsoló
- S - külső kapcsoló
- QF - автоматический выключатель
- S - внешний выключатель



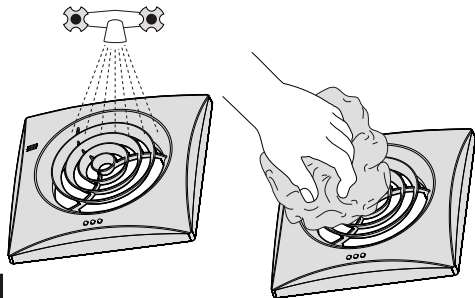
14



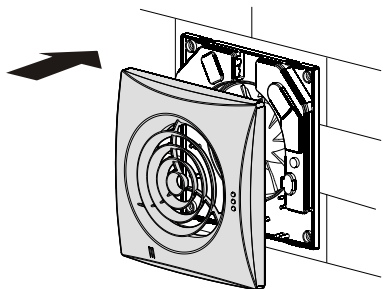
15



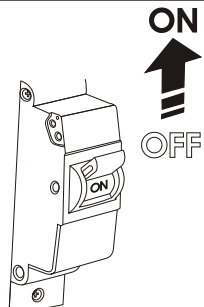
16



17



18



19

Stamp of the acceptance inspector
Zeichen des Abnehmers
Marque du réceptionnaire
Timbro di un ispettore
Stempel van de Kwaliteitsinspecteur
La marca del receptor
Stampila societatii beneficiare
Клеймо приемщика
Клеймо приймальника
Stempel odbiorcy
Razítko přejímače
Átvevb bélyegzője

Sold
(Title of sales organization, shop stamp)
Verkauft
(Bezeichnung und Stempel des Verkäufers)
Vendu
(le nom et le tampon du vendeur)
Venduto
(Nome e timbro rivenditore)
Verkocht door
(naam van de verkoper, stempel van de verkoper)
Vendido
(el nombre y la estampilla del vendedor)
Vandut
(denumirea si stampila vanzatorului)
Продан
(наименование и штамп продавца)
Проданий
(найменування та штамп продавця)
Sprzedano
(nazwa i stempel sprzedawcy)
Je prodán
(název a razítko prodávajícího)
Eladva
(az eladó neve és bélyegzője)

Date of issue
Herstellungsdatum
Date de fabrication
Data di rilascio
Productiedatum
Fecha de producción
Data eliberării
Дата выпуска
Дата випуску
Data produkci
Datum výroby
Kibocsátás dátuma

Date of sale
Verkaufsdatum
Date de la vente
Data di vendita
Datum van verkoop
La fecha de la venta
Data vanzării
Дата продажи
Дата продажу
Data sprzedazy
Datum prodeje
Értékesítés dátuma

Acceptance certificate
Abnahmezeugnis
Certificat de réception
Certificato di accettazione
Akte van de aanvaarding
Certificado de ingreso
Certificat de receptie
Свидетельство о приемке
Свідоцтво про приймання
Akt odbioru
Osvědčení o kolaudaci
Átvételi bizonyítvány

QUIET
КВАЙТ

100

V

B

T

T

TH

TH

TP

TP

The fan device is ready for operation.

Der Lüfter ist als betriebsfähig anerkannt.

Le ventilateur est reconnu valable à l'exploitation.

Il ventilatore è adatto per l'uso.

De ventilator is herkend voor het gebruik.

El ventilador es válido para la explotación.

Ventilatorul este apt pentru exploatare.

Вентилятор признан годным к эксплуатации.

Вентилятор визнано придатним до експлуатації.

Wentylator uznany został za nadający się do eksploatacji.

Ventilátor je uznán vyhovujícím k využití.

A ventilátor használhatónak volt elismerve.



V01-(QUIET)-02